

Instrukcja obsługi Klimatyzatory



Model

Jednostki wewnętrzne

CS-Z20VKEW
CS-Z25VKEW
CS-Z35VKEW
CS-Z42VKEW
CS-Z50VKEW
CS-Z71VKEW
CS-XZ20VKEW
CS-XZ25VKEW
CS-XZ35VKEW
CS-XZ50VKEW
CS-MZ16VKE

Jednostki zewnętrzne

Układ split (R32)

CU-Z20VKE
CU-Z25VKE
CU-Z35VKE
CU-Z42VKE
CU-Z50VKE
CU-Z71VKE

Układ multi-split (R410A)

CU-3E18PBE
CU-4E23PBE
CU-4E27PBE
CU-5E34PBE
CU-2E12SBE
CU-2E15SBE
CU-2E18SBE
CU-3E23SBE

Układ multi-split (R32)

CU-2Z35TBE
CU-2Z41TBE
CU-2Z50TBE
CU-3Z52TBE
CU-3Z68TBE
CU-4Z68TBE
CU-4Z80TBE
CU-5Z90TBE

Instrukcja obsługi Klimatyzatory

2-41

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję zachować na przyszły użytek.

Dołączoną instrukcję instalacji należy zachować dla instalatora, który powinien zapoznać się z jej treścią przed przystąpieniem do pracy.

Przed rozpoczęciem instalacji instalator powinien wyjąć pilota z jednostki wewnętrznej.

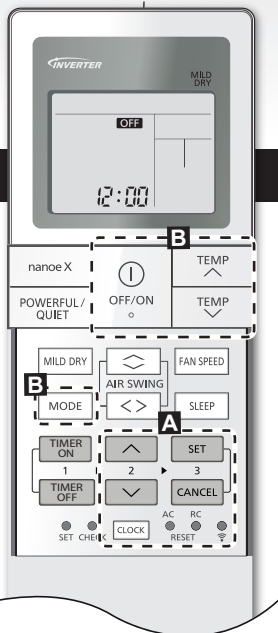
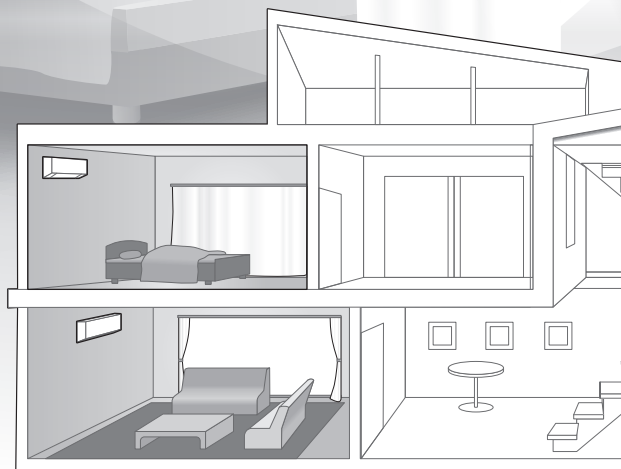


Nowy, wbudowany adapter sieciowy umożliwiający sterowanie pracą pompy ciepła z dowolnego miejsca.

Możliwość podłączenia klimatyzatora z układem typu split lub multi-split w zależności od potrzeb użytkownika.

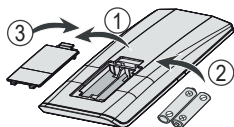
Więcej informacji na temat funkcji urządzenia znajduje się w katalogu.

Pilot zdalnego sterowania działa w zasięgu do 8 m od odbiornika jednostki wewnętrznej.



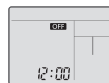
Skrócona instrukcja obsługi

Wkładanie baterii

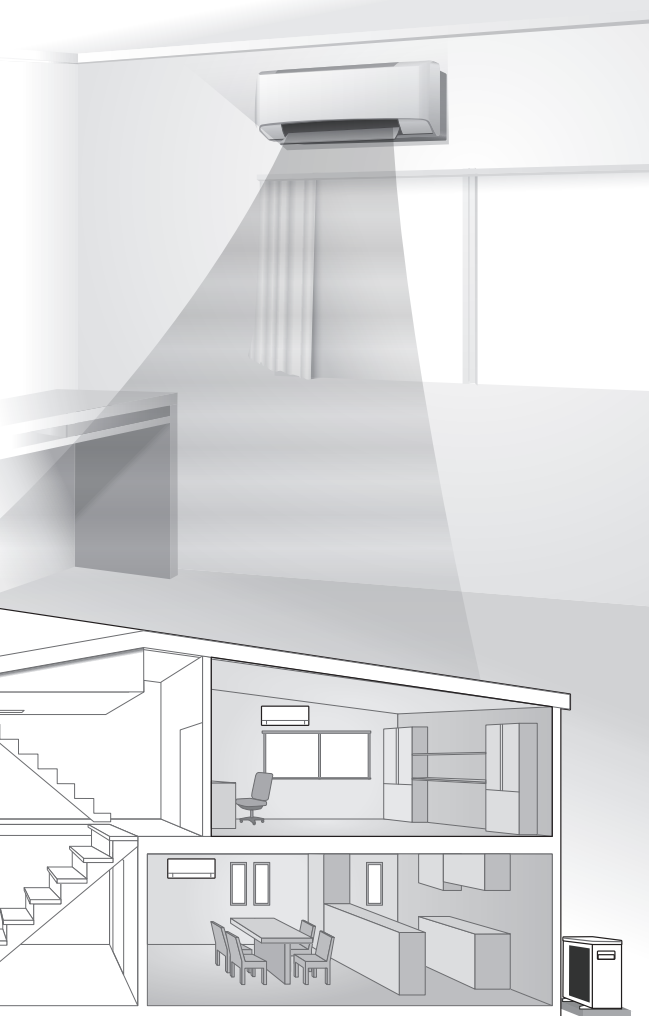


- ① Otworzyć pokrywę baterii.
- ② Włożyć baterie AAA lub R03.
- ③ Zamknąć pokrywę.

A Ustawianie zegara



- ① Nacisnąć **CLOCK** i ustawić godzinę **↑**.
- Nacisnąć **CLOCK** i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aby ustawić wyświetlanie godziny w formacie 12-godzinnym (am/pm) lub 24-godzinnym.
- ② Potwierdzić **SET**.



Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Panasonic.

Spis treści

Zasady bezpieczeństwa	4-16
Ogólny opis systemu	17
Obsługa	18-27
Pytania i odpowiedzi dotyczące adaptera sieciowego.....	28-29
Dowiedz się więcej	30
Konserwacja.....	31
Rozwiązywanie problemów	32-34
Informacje dodatkowe	35-36
Informacje o prawach autorskich.....	37-41

Akcesoria

- Pilot zdalnego sterowania
- 2 baterie AAA lub R03
- Uchwyt na pilota
- 2 śruby montażowe do uchwyty na pilota

Ilustracje zawarte w instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i mogą się różnić od rzeczywistego wyglądu jednostki. Producent zastrzega prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.

B Podstawowa obsługa

- ① Nacisnąć w celu włączenia/wyłączenia urządzenia.

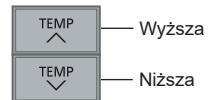


- Przed włączeniem urządzenia na wyświetlaczu musi być widoczna ikona **OFF**.


- ② Nacisnąć **MODE**, aby wybrać tryb pracy.



- ③ Wybrać wymaganą temperaturę.





Zakres wyboru temperatury:
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Nacisnąć i przytrzymać  przez ok. 10 sekund w celu zmiany jednostki wskazania temperatury pomiędzy °C i °F.






Zasady bezpieczeństwa

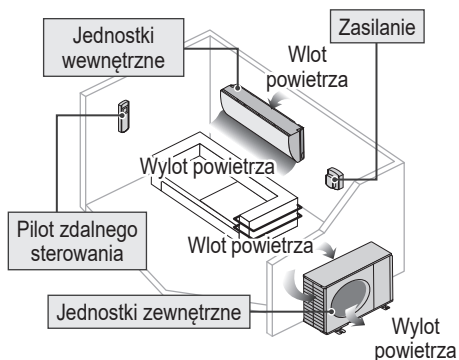
Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia własnego, innych osób lub niebezpieczeństwa powstania szkód materialnych, należy stosować się do „poniższych zasad: Nieprawidłowa obsługa spowodowana nieprzestrzeganiem poniższych wytycznych może doprowadzić do zagrożeń, których stopień określono poniżej:

Urządzenia te nie są przeznaczone do pracy w obiektach publicznych.

 OSTRZEŻENIE	Zagrożenie życia lub poważnych obrażeń.
 UWAGA	Zagrożenie obrażeń lub uszkodzenia mienia.

Wytyczne w instrukcji są opatrzone następującymi symbolami:

	Czynności oznaczone tym symbolem są ZABRONIONE.
 	Czynności oznaczone tymi symbolami są OBOWIĄZKOWE.
 	



OSTRZEŻENIE

Jednostki wewnętrzne oraz zewnętrzne



Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru, poinstruowania w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zapoznania z istniejącymi zagrożeniami. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

W celu wyczyszczenia wyposażenia wewnętrznego, naprawy, montażu, demontażu lub ponownego montażu jednostki należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub specjalistą. Niewłaściwy sposób instalacji lub postępowania może doprowadzić do wycieku, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Korzystanie z określonego rodzaju czynnika chłodniczego należy uzgodnić z autoryzowanym sprzedawcą urządzenia lub serwisem producenta. Zastosowanie czynnika chłodniczego innego niż wskazany może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, rozerwania części, obrażeń itp.



Nie korzystać ze środków przyspieszających odmrażanie ani środków czyszczących innych niż zalecane przez producenta. Zastosowanie nieodpowiednich metod lub środków może skutkować uszkodzeniem produktu, wybuchem i ciężkimi obrażeniami ciała.

Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować pożar.

Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wnętrza jednostki wewnętrznej ani zewnętrznej. Wirujące części mogą spowodować obrażenia.



Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas wyładowań atmosferycznych ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Nie kierować bezpośrednio na siebie nawiewu zimnego powietrza przez zbyt długi czas, aby uniknąć wyziębienia.

Nie siadać ani nie stawać na jednostce ze względu na ryzyko upadku.



Pilot zdalnego sterowania



Ze względu na ryzyko możliwości przypadkowego poknięcia baterii nie należy pozwalać małym dzieciom na zabawę pilotem zdalnego sterowania.

Adapter sieciowy (aktywowany)



Nie instalować jednostki wewnętrznej w pobliżu urządzeń medycznych lub urządzeń sterowanych automatycznie (automatycznych drzwi, instalacji alarmowych itp.). (Fale radiowe wytwarzane przez jednostkę wewnętrzną mogą zakłócać pracę tego typu urządzeń oraz prowadzić do wypadków spowodowanych ich nieprawidłowym funkcjonowaniem.)



Osoby z rozrusznikiem serca nie powinny zbliżać się do jednostki wewnętrznej na odległość mniejszą niż 15 cm. (Fale radiowe wytwarzane przez jednostkę wewnętrzną mogą zakłócać pracę rozrusznika serca.)

Zasilanie



Aby uniknąć przegrzania lub pożaru, nie używać przebudowanych lub łączonych przewodów, przedłużaczy ani przewodów niezgodnych ze specyfikacją.



W celu wyeliminowania ryzyka przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- nie korzystać z gniazda, do którego podłączone są inne urządzenia,
- nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami,
- nie wyginać ani nie skręcać przewodu zasilającego,
- nie włączać ani nie wyłączać urządzenia przez podłączenie/ odłączenie wtyczki przewodu zasilającego.



Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub specjalistę o odpowiednich kwalifikacjach.

W celu ograniczenia ryzyka porażenia prądem lub pożaru zalecamy zastosowanie zabezpieczenia ziemnozwarciowego (ELCB) lub wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD).

W celu wyeliminowania ryzyka przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Należy właściwie podłączać wtyczkę sieciową.
- Kurz gromadzący się na wtyczce sieciowej należy okresowo wycierać suchą ściereczką.

W razie nieprawidłowego działania i/lub awarii należy zaprzestać użytkowania urządzenia i odłączyć je od zasilania.

(Niebezpieczeństwo zadymienia/pożaru/ porażenia prądem).

Przykłady nieprawidłowej pracy/awarii:

- Częste wyzwalanie wyłącznika ziemnozwarciowego.
- Unoszący się zapach spalenizny.
- Nietypowe odgłosy lub wibracje podczas pracy jednostki.
- Z jednostki wewnętrznej wycieka woda.
- Przewód zasilający lub wtyczka nadmiernie się nagrzewa.
- Brak możliwości regulacji prędkości wentylatora.
- Jednostka wyłącza się zaraz po uruchomieniu.
- Wentylator nie przestaje pracować po wyłączeniu.

Niezwłocznie skontaktować się z lokalnym sprzedawcą w celu przeprowadzenia konserwacji/naprawy.



Urządzenie musi zostać uziemione w celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej i przeciwpożarowej.



Aby uniknąć porażenia elektrycznego, w następujących przypadkach odłączaj zasilanie elektryczne:



- przed czyszczeniem lub serwisowaniem,
- przed dłuższą przerwą w użytkowaniu
- podczas wyjątkowo silnych wyładowań atmosferycznych.

Zasady bezpieczeństwa



UWAGA

Jednostki wewnętrzne oraz zewnętrzne



Nie czyścić jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić jednostkę lub wywołać korozję.

Nie stosować urządzenia do innych celów, takich jak konserwacja urządzeń precyzyjnych, żywności, klimatyzacja zwierząt, roślin, dzieł sztuki lub innych obiektów. Może to stać się przyczyną pogorszenia ich stanu itp.

Na wprost wylotu powietrza nie należy umieszczać urządzeń operujących płomieniem w celu uniknięcia jego rozprzestrzenienia.

Roślin ani zwierząt nie należy pozostawiać bezpośrednio w strumieniu zimnego powietrza, ponieważ może to źle wpłynąć na ich stan itp.

Nie dotykać aluminiowych żeber ani ostrych części ze względu na ryzyko skaleczenia.



Nie należy włączać jednostki wewnętrznej podczas woskowania podłóg. Po zakończeniu woskowania pomieszczenie należy dokładnie wywietrzyć przed włączeniem klimatyzatora.

Nie należy instalować urządzenia w miejscach, gdzie występują opary olejów lub zadymienie.

Aby uniknąć zranienia nie wolno rozbierać urządzenia na części w celu czyszczenia.

Nie stawać na niestabilnym podwyższeniu podczas czyszczenia jednostki, aby uniknąć obrażeń.

Na urządzeniu nie należy stawiać wazonu lub innego pojemnika z wodą. Woda może przedostać się do wnętrza urządzenia i uszkodzić izolację, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Podczas pracy w trybie COOL/DRY nie należy na dłużej pozostawiać otwartego okna lub drzwi – może to skutkować nieekonomicznym zużyciem energii i nieprzyjemnymi zmianami temperatury.



Zapobiec wyciekom wody z rury odpływowej przez:

- być prawidłowo podłączona,
- być zamontowana z dala od rynien i zbiorników, oraz
- znajdować się powyżej poziomu wody.

Przy długim okresie użytkowania i pracy urządzeń spalających paliwo należy regularnie wietrzyć pomieszczenie.



Przy długim okresie użytkowania należy upewnić się, czy stelaż montażowy nie uległ uszkodzeniu, aby zabezpieczyć jednostkę przed upadkiem.

Pilot zdalnego sterowania



Nie należy korzystać z akumulatorów (Ni-Cd). Może to spowodować uszkodzenie pilota zdalnego sterowania.



W celu uniknięcia uszkodzenia pilota zdalnego sterowania należy:

- wyjąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Nowe baterie muszą być tego samego typu. Baterie należy włożyć zachowując prawidłowe ustawienie biegunów.

Adapter sieciowy (aktywowany)



Przed uruchomieniem jednostki (w domu):

- Dokładnie podłączyć zasilanie. Sprawdzić, czy na wtyczce zasilania nie zgromadził się kurz. (Nagromadzony kurz może być przyczyną pożaru lub nieprawidłowego styku.)
- Sprawdzić status aktywacji programatora czasowego ustawionego przez innych użytkowników. (Nieoczekiwane włączenie/ wyłączenie się urządzenia może być przyczyną obrażenia ciała u osób i zwierząt oraz może prowadzić do uszkodzenia roślin.)
- Klimatyzator musi być w pełni sprawny technicznie. Zmiana kierunku nadmuchu nie powinna mieć negatywnego wpływu na osoby ani na pomieszczenia. (Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się lekkie przedmioty, które mogłyby zostać porwane przez ruch powietrza, strącone itd. Spadające przedmioty, zepchnięte przez ruch powietrza, mogą stanowić przyczynę pożaru, uszkodzenia ciała itp.)



Przed oraz w trakcie obsługi urządzenia z zewnątrz:

- Poinformować osobę znajdującą się w środku o nastawach klimatyzatora. (Nagłe zmiany temperatury na zewnątrz oraz w pomieszczeniu mogą prowadzić do obrażeń.)
 - Temperaturę można regulować pilotem zdalnego sterowania.
 - Nie korzystać z aplikacji, jeżeli w pomieszczeniu przebywa niemowlę, osoba niepełnosprawna, starsza itp., która nie jest w stanie samodzielnie sterować temperaturą.
- Sprawdzić nastawę oraz warunki pracy. (Nagła zmiana temperatury na zewnątrz/w pokoju może być przyczyną obrażeń ciała u osób i zwierząt domowych oraz uszkodzenia roślin.)

Zasilanie



W celu uniknięcia porażenia elektrycznego, odłączając wtyczkę zasilającą nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.



OSTRZEŻENIE



Urządzenie jest napełnione słabo palnym czynnikiem chłodniczym R32.
W razie wycieku środka chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu zachodzi ryzyko pożaru.

Jednostki wewnętrzne oraz zewnętrzne



Urządzenie należy zainstalować i/lub użytkować w pomieszczeniu o powierzchni większej niż A_{min} (m^2), z dala od źródeł zapłonu (np. źródeł ciepła/iskier/otwartego ognia) lub miejsc niebezpiecznych (np. urządzeń i kuchenek gazowych, instalacji gazowych lub kuchenek elektrycznych itp.). (Szczegółowe informacje dotyczące minimalnej powierzchni A_{min} (m^2) podano w tabeli A zawartej instrukcji instalacji.)

Czynnik chłodniczy może być bezwonny. Dlatego stanowczo zaleca się zastosowanie odpowiednich wykrywaczy palnego gazu chłodniczego, które będą ostrzegały użytkownika o ewentualnej nieszczelności.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.



Nie należy nakłuwać ani dziurawić urządzenia, gdyż jest ono pod ciśnieniem. Nie umieszczać ani nie montować urządzenia w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur, płomieni, iskier czy innych źródeł zapłonu. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować wybuch, obrażenia ciała lub śmierć.

Zasady bezpieczeństwa

Środki ostrożności dotyczące stosowania czynnika R32

Podstawowe procedury związane z pracami instalacyjnymi są identyczne jak w przypadku modeli wykorzystujących konwencjonalny środek chłodniczy (R410A lub R22).



Ponieważ ciśnienie robocze jest wyższe niż w modelach z czynnikiem R22, niektóre rury i narzędzia przeznaczone do montażu/obsługi instalacji R32 mają specjalną budowę. W szczególności przy wymianie modelu z czynnikiem R22 na model z nowym czynnikiem R32 należy zawsze wymienić także dotychczasowe orurowanie i nakrętki kolnierzowe po stronie jednostki zewnętrznej na elementy przeznaczone do stosowania z czynnikiem R32 i R410A. W przypadku czynnika R32 i R410A można korzystać z tej samej nakrętki i rury po stronie jednostki zewnętrznej.

Zabrania się mieszania różnych czynników chłodniczych w układzie. W modelach z czynnikiem R32 i R410A stosowana jest inna średnica gwintu wlotu do napełniania urządzenia czynnikiem, aby zapobiec pomyłkowemu wprowadzeniu czynnika R22 i zachować pełne bezpieczeństwo. Z tego względu należy z wyprzedzeniem sprawdzić średnicę gwintu – w przypadku czynnika R32 i R410A wynosi ona 12,7 mm (1/2 cala).

Zachować ostrożność, aby ciała obce (olej, woda itp.) nie dostały się do przewodów rurowych. Na czas składowania rur należy odpowiednio zabezpieczyć ich otwór przez zaciśnięcie, owinięcie taśmą itp. (Postępowanie z czynnikiem R32 jest analogiczne, jak w przypadku czynnika R410A).

• Czynności związane z obsługą, konserwacją, naprawą i odzyskiwaniem czynnika chłodniczego powinny być wykonywane przez pracowników przeszkolonych i posiadających uprawnienia w zakresie postępowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi oraz zgodnie z zaleceniami producenta. Wszyscy pracownicy obsługujący, serwisujący lub konserwujący układ lub związane z nim części urządzeń powinni być odpowiednio przeszkoleni oraz posiadać odpowiednie uprawnienia.



- Żadna część obiegu chłodniczego (parowniki, chłodnice powietrza, centrale wentylacyjne, skraplacze lub zbiorniki cieczy) bądź przewodów rurowych nie powinna znajdować się w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia, działającego urządzenia zasilanego gazem lub działającego grzejnika elektrycznego.
- Jeżeli wymagają tego przepisy krajowe, użytkownik/właściciel lub ich autoryzowany przedstawiciel powinien regularnie (przynajmniej raz w roku) sprawdzać alarmy, wentylację mechaniczną i czujki w celu zapewnienia ich poprawnego działania.
- Należy prowadzić dziennik. Wyniki kontroli należy rejestrować w dzienniku.
- W pomieszczeniach, w których przebywają ludzie, należy sprawdzać drożność wentylacji.
- Przed oddaniem nowej instalacji chłodniczej do eksploatacji osoba odpowiedzialna za tę procedurę powinna upewnić się, czy przeszkoleni i posiadający odpowiednie uprawnienia pracownicy obsługi zostali poinstruowani, na podstawie instrukcji obsługi, w zakresie budowy, nadzoru, eksploatacji i konserwacji instalacji chłodniczej, a także w zakresie obowiązujących środków bezpieczeństwa oraz właściwości czynnika chłodniczego, w tym sposobu postępowania z takim czynnikiem.
- Ogólne wymagania dotyczące przeszkolonych i posiadających odpowiednie uprawnienia pracowników:
 - a) znajomość przepisów i norm dotyczących łatwopalnych czynników chłodniczych;
 - b) szczegółowa wiedza i umiejętności w zakresie postępowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, środków ochrony indywidualnej, zapobiegania wyciekom czynników chłodniczych, postępowania z butlami z gazem, napełniania układu czynnikiem, wykrywania nieszczelności, odzyskiwania i utylizacji czynnika chłodniczego;



- c) znajomość i umiejętność stosowania w praktyce wymogów określonych treścią krajowych przepisów i norm;
- d) nieustanne szkolenie i doskonalenie zawodowe w celu utrzymania wymaganego poziomu wiedzy specjalistycznej;
- e) przewody rurowe klimatyzatora zainstalowanego w przestrzeni, w której przebywają osoby, należy poprowadzić w taki sposób, aby zabezpieczyć je przed przypadkowym uszkodzeniem;
- f) zabezpieczyć przewody z czynnikiem chłodniczym przed nadmiernymi wibracjami lub pulsacją;
- g) zabezpieczenia, przewody z czynnikiem chłodniczym oraz złączki muszą być należycie zabezpieczone przed negatywnym wpływem czynników środowiskowych (np. gromadzeniem się i zamarzaniem wody w rurach upustowych lub gromadzeniem się zanieczyszczeń);
- h) na etapie projektowania należy uwzględnić rozszerzanie i kurczenie się długich przewodów rurowych układów chłodniczych a przewody te muszą zostać odpowiednio zainstalowane (zamocowane i osłonięte) w celu zminimalizowania ryzyka uszkodzenia układu w skutek wystąpienia wstrząsu hydraulicznego;
- i) układ chłodniczy należy zabezpieczyć przed przypadkowym przebicciem spowodowanym przesuwaniami mebli lub przebudową;
- j) wykonane w pomieszczeniu, w miejscu instalacji połączenia przewodów z czynnikiem chłodniczym należy skontrolować pod kątem ich szczelności. Metoda testowa powinna charakteryzować się czułością na poziomie 5 gramów czynnika chłodniczego rocznie lub lepszą pod ciśnieniem wynoszącym przynajmniej 0,25 razy maksymalne dopuszczalne ciśnienie (>1,04 MPa, maks. 4,15 MPa). Przeprowadzona próba nie powinna wskazywać na występowanie nieszczelności.



1. Miejsce instalacji

- Urządzenia wykorzystujące łatwopalne czynniki chłodnicze należy instalować ze spełnieniem wymogu minimalnej powierzchni pomieszczenia Amin (m²) wskazanej w Tabeli A zawartej w instrukcji instalacji.
- W przypadku napełniania układu czynnikiem chłodniczym w miejscu instalacji należy uwzględnić różną długość orurowania. Ilość czynnika należy zmierzyć i zapisać na etykietce.
- Instalacja rurowa w miejscu instalacji powinna być ograniczona do minimum. Unikać stosowania rur z wgnieceniami. Nie układać rur na łukach wykonanych pod ostrym kątem.
- Orurowanie musi być zabezpieczone przed uszkodzeniem fizycznym.
- Orurowanie należy wykonać zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych. Instalację należy zgłosić w odpowiednim urzędzie zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Należy zapewnić dostęp do połączeń mechanicznych w związku z koniecznością przeprowadzania prac konserwacyjnych.
- W przypadku wymaganej wentylacji mechanicznej należy utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.
- Przed użyciem urządzenia należy zastosować środki ostrożności podane w pkt. 12 i przestrzegać krajowych przepisów prawa. Informacje o prawidłowym sposobie użycia można uzyskać w urzędzie miejskim.

Zasady bezpieczeństwa



2. Serwisowanie

2-1. Serwisanci

- Układ powinien być regularnie sprawdzany, nadzorowany i konserwowany przez przeszkolonych i posiadających odpowiednie uprawnienia pracowników zatrudnionych przez osobę/podmiot odpowiedzialny za układ.
 - Rzeczywista ilość czynnika chłodniczego zależy od wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy.
 - Sprawdzić, czy układ napełniony czynnikiem chłodniczym jest szczelny.
 - Każda wykwalifikowana osoba przydzielona do pracy przy obiegu czynnika chłodniczego, w tym do wykonywania czynności polegających na otwarciu obiegu, powinna posiadać aktualne, wydane przez akredytowany w branży organ oceniający świadectwo zaświadczające o umiejętności bezpiecznego wykonywania prac z użyciem czynnika chłodniczego zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.
 - Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Czynności konserwacyjne i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego pracownika powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania palnych czynników chłodniczych.
 - Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
-



2-2. Zasady dotyczące pracy

- Przed rozpoczęciem pracy przy układach zawierających palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku naprawy instalacji chłodniczej, przed rozpoczęciem pracy przy instalacji należy podjąć środki ostrożności opisane w punktach od 2-2 do 2-8.
 - Pracę należy wykonywać zgodnie z przygotowaną procedurą, tak aby zminimalizować ryzyko narażenia na działanie palnych gazów lub ich oparów.
 - Wszyscy pracownicy zajmujący się konserwacją i naprawami, a także pozostałe osoby pracujące w miejscu instalacji, powinny zostać poinstruowane oraz pouczone w zakresie charakteru wykonywanych prac.
 - Unikać wykonywania prac w przestrzeniach zamkniętych. Należy zawsze zachowywać bezpieczną odległość od źródła, tj. co najmniej 2 m, lub wyznaczyć strefę bezpieczeństwa w promieniu min. 2 m.
 - W uzasadnionych przypadkach należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny, w tym środki ochrony dróg oddechowych.
 - Zachować bezpieczną odległość od wszelkich źródeł zapłonu i gorących powierzchni metalowych.
-



2-3. Kontrola obecności czynnika chłodniczego

- Przed rozpoczęciem i w trakcie pracy pracownik powinien używać odpowiedniego wykrywacza czynnika chłodniczego informującego o obecności atmosfery potencjalnie łatwopalnej.
- Stosowane urządzenia do wykrywania nieszczelności muszą być przeznaczone do pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. muszą to być urządzenia nieiskrzące, hermetycznie zamknięte lub iskrobezpieczne.
- W przypadku wycieku z instalacji należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, stojąc przeciwnie do kierunku przepływu powietrza oraz z dala od źródła wycieku/nieszczelności.
- W przypadku wycieku/nieszczelności należy o tym fakcie powiadomić osoby znajdujące się po stronie zawietrznej od wycieku/nieszczelności, odgrodzić obszar bezpośredniego zagrożenia i uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.



2-4. Wyposażenie w gaśnicę

- W miejscu prowadzenia jakichkolwiek prac gorących przy urządzeniach chłodniczych lub związanych z nimi częściach dostępny musi być odpowiedni sprzęt gaśniczy.
- W pobliżu miejsca wprowadzania czynnika chłodniczego do instalacji należy przygotować gaśnicę proszkową lub CO₂.



2-5. Brak źródeł zapłonu

- Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, polegające na odstąpieniu przewodów rurowych zawierających obecnie lub poprzednio palny czynnik chłodniczy, nie może stosować źródeł zapłonu w sposób, który mógłby prowadzić do zagrożenia pożarem lub wybuchem. Zabrania się palenia tytoniu podczas wykonywania tego typu prac.
- Wszystkie możliwe źródła zapłonu, dotyczy to również palenia tytoniu, powinny być wystarczająco oddalone od miejsca prowadzenia prac związanych z instalacją, naprawą, usuwaniem lub utylizacją, podczas których może dojść do uwolnienia czynnika chłodniczego do otoczenia.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić otoczenie urządzenia, aby upewnić się, że nie występuje zagrożenie pożarem lub zapłonem.
- Zawiesić znaki z zakazem palenia.



2-6. Wentylacja pomieszczenia

- Przed rozszczelnieniem układu lub rozpoczęciem prac gorących należy upewnić się, że miejsce pracy jest otwarte lub odpowiednio wentylowane.
- Wentylacja powinna funkcjonować przynajmniej częściowo przez cały okres wykonywania pracy.
- Wentylacja powinna umożliwiać bezpieczne rozproszenie uwolnionego czynnika chłodniczego i najlepiej odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

Zasady bezpieczeństwa



2-7. Kontrola urządzeń obiegu czynnika chłodniczego

- W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych nowe elementy muszą być zgodne z przeznaczeniem i prawidłową specyfikacją.
- Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta dotyczących konserwacji i serwisowania.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.
- W przypadku instalacji z palnymi czynnikami chłodniczymi należy wykonać następujące czynności kontrolne.
 - Rzeczywista ilość czynnika chłodniczego zależy od wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy.
 - Urządzenia wentylacyjne i wyloty muszą działać prawidłowo i być drożne.
 - W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić obieg wtórny pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
 - Oznakowanie na urządzeniach musi być widoczne i czytelne. Oznakowania i symbole, które są nieczytelne, należy poprawić.
 - Przewód rurowy instalacji chłodniczej lub jej elementy muszą zostać zainstalowane w miejscu, w którym nie występuje ryzyko oddziaływania substancji powodujących korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że takie elementy są wykonane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed korozją.



2-8. Kontrola urządzeń elektrycznych

- Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować wstępną kontrolę bezpieczeństwa i procedury związane ze sprawdzeniem stanu podzespołów.
- Wstępna kontrola bezpieczeństwa obejmuje, między innymi, następujące elementy:
 - Stan rozładowania kondensatorów: kontrolę wykonać w sposób bezpieczny, aby uniknąć ryzyka iskrzenia.
 - Podczas wprowadzania/odzyskiwania czynnika chłodniczego lub przedmuchiwania układu żadne elementy ani przewody elektryczne znajdujące się pod napięciem nie mogą być odsłonięte.
 - Ciągłość połączeń wyrównawczych.
- Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta dotyczących konserwacji i serwisowania.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.
- W przypadku prawdopodobieństwa wystąpienia usterki elektrycznej, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, obwodu nie wolno podłączać do zasilania elektrycznego, dopóki przyczyna zagrożenia nie zostanie prawidłowo usunięta.
- Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, a istnieje konieczność kontynuowania pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe.
- Usterkę należy zgłosić właścicielowi urządzenia celem późniejszego poinformowania wszystkich właściwych osób.



3. Naprawy elementów hermetycznych

- W przypadku naprawy hermetycznie zamkniętych podzespołów przed zdjęciem zaplombowanych pokryw itp. należy odłączyć wszystkie źródła zasilania elektrycznego od danego urządzenia.
- Jeżeli podczas serwisowania urządzenia konieczne jest podłączenie zasilania elektrycznego, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działające urządzenie do wykrywania nieszczelności, ostrzegające przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty, aby w związku z pracami przy elementach elektrycznych nie został naruszony stopień ochrony obudowy: uszkodzenie przewodów elektrycznych, nadmierna liczba połączeń, zaciski wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenie uszczelki, nieprawidłowe mocowanie dławnic kablowych itp.
- Sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo zamontowane.
- Sprawdzić, czy uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu umożliwiającym przedostawanie się łatwopalnych oparów.
- Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.

UWAGA: stosowanie uszczelniaczy silikonowych może pogorszyć skuteczność niektórych urządzeń do wykrywania nieszczelności.

Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniach w wykonaniu iskrobezpiecznym nie ma konieczności stosowania izolacji elektrycznej.



4. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Przed zastosowaniem stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych w obwodzie należy sprawdzić, czy dopuszczalne wartości napięcia i natężenia prądu użytkowanego urządzenia nie zostaną przekroczone.
- W atmosferze łatwopalnej dozwolona jest praca przy podzespołach pod napięciem wyłącznie w wykonaniu iskrobezpiecznym.
- Urządzenia pomiarowe muszą posiadać odpowiednie parametry znamionowe.
- Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta. Stosowanie części innych niż wskazane przez producenta może spowodować zapłon czynnika uwolnionego do otoczenia.



5. Oprzewodowanie

- Oprzewodowanie nie może być narażone na nadmierne zużycie, korozję, zbyt wysokie ciśnienie, wibracje, kontakt z ostrymi krawędziami lub inne niekorzystne czynniki środowiskowe.
- Kontrola powinna także uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych wibracji wywołanych przez źródła takie jak sprężarki lub wentylatory.



6. Wykrywanie palnych czynników chłodniczych

- Podczas wykrywania nieszczelności, w żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu.
- Nie należy używać latarki halogenowej ani innej czujki wykorzystującej odsłonięty płomień.

Zasady bezpieczeństwa



7. Dopuszcza się stosowanie poniższych metody wykrywania nieszczelności w przypadku wszystkich układów zawierających czynniki chłodnicze.

- Zastosowanie urządzenia o czułości na poziomie 5 gramów czynnika chłodniczego rocznie lub lepszej pod ciśnieniem wynoszącym przynajmniej 0,25 razy maksymalne dopuszczalne ciśnienie (>1,04 MPa, maks. 4,15 MPa), np. wykrywacza uniwersalnego, powinno wskazywać na brak nieszczelności.
- Do wykrywania wycieku palnego czynnika chłodniczego można stosować urządzenia elektroniczne. Niemniej ich czułość może być niewystarczająca lub mogą one wymagać przeprowadzenia ponownej kalibracji. (Urządzenia wykrywające należy kalibrować w strefie wolnej od czynnika chłodniczego.)
- Upewnić się, czy wykrywacz nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiedni do zastosowanego czynnika chłodniczego.
- Urządzenia do wykrywania nieszczelności powinny być ustawione na procentową wartość dolnej granicy zapalności czynnika chłodniczego oraz skalibrowane odpowiednio dla zastosowanego czynnika chłodniczego. Należy także sprawdzić prawidłową wartość procentową zawartości gazu, tj. maks. 25%.
- W przypadku większości czynników chłodniczych można również stosować płynne preparaty do wykrywania nieszczelności, np. środki wykorzystujące metodę bąbelkową lub środki fluorescencyjne. Unikać stosowania detergentów zawierających chlor, który może wchodzić w reakcję z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur wykonanych z miedzi.
- W przypadku podejrzenia nieszczelności należy usunąć/zgasić źródła otwartego płomienia.
- W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego, którego naprawa wymaga lutowania twardego, z układu należy odprowadzić całość czynnika chłodniczego lub odciąć dopływ czynnika za pomocą zaworów odcinających w części układu oddalonej od miejsca wycieku. Przed usunięciem czynnika chłodniczego z układu zastosować środki ostrożności wskazane w punkcie 8.



8. Odprowadzanie czynnika chłodniczego z układu

- W przypadku rozszczelnienia obiegu czynnika chłodniczego w celu wykonania naprawy lub w innym celu należy stosować powszechnie przyjęte procedury. Niemniej należy przestrzegać najlepszych praktyk ze względu na ryzyko zapłonu. Należy przestrzegać poniższej procedury: usunąć czynnik chłodniczy -> przedmuchać obieg gazem obojętnym -> opróżnić obieg -> ponownie przedmuchać gazem obojętnym -> otworzyć przez cięcie lub lutowanie.
- Czynnik chłodniczy należy odprowadzać i zbierać w odpowiednich butlach gazowych.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia, układ należy przedmuchać azotem beztlenowym.
- Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia.
- Nie stosować sprężonego powietrza lub tlenu.
- Przedmuchiwanie polega na usunięciu podciśnienia w układzie za pomocą azotu beztlenowego i dalszym napełnianiu, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie na odpowietrzaniu i obniżeniu podciśnienia.
- Proces ten należy powtarzać do momentu, aż z układu usunięty zostanie cały czynnik chłodniczy.
- Po ostatnim napełnieniu azotem beztlenowym układ należy odpowietrzyć do poziomu ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić wykonanie dalszych prac.
- Powyższa czynność jest absolutnie niezbędna przed rozpoczęciem lutowania twardego rur.
- Upewnić się, czy wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu a w miejscu prowadzenia prac zapewniona jest wentylacja.

OFN = azot beztlenowy (rodzaj gazu obojętnego)



9. Procedura uzupełniania czynnika chłodniczego

- Oprócz powszechnie przyjętych procedur wprowadzania czynnika chłodniczego do układu należy przestrzegać następujących wymogów.
 - Dopilnować, aby podczas korzystania z urządzeń do wprowadzania czynnika do układu nie doszło do zanieczyszczenia innymi czynnikami chłodniczymi.
 - Węże lub przewody powinny być możliwie jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.
 - Butle gazowe muszą być przechowywane w odpowiedniej pozycji zgodnie z instrukcjami.
 - Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że układ jest uszczelniony.
 - Po zakończeniu napełniania układ należy odpowiednio oznakować, jeśli nie został oznakowany wcześniej.
 - Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepelnić układu chłodniczego.
- Przed ponownym uzupełnieniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową przy użyciu azotu beztlenowego (patrz pkt. 7).
- Po napełnieniu, ale przed oddaniem do użytku, układ należy poddać próbie szczelności.
- Przed zakończeniem prac w miejscu instalacji należy przeprowadzić kontrolną próbę szczelności.
- Podczas napełniania i opróżniania czynnika chłodniczego może dojść do nagromadzenia potencjalnie niebezpiecznego ładunku elektrostatycznego. Aby uniknąć zagrożenia pożarem lub wybuchem, przed uzupełnieniem/opróżnieniem układu butle i urządzenia z czynnikiem należy uziemić i wyposażyć w połączenia wyrównawcze.



10. Wycofanie z eksploatacji

- Przed wykonaniem opisanej poniżej procedury konieczne jest, aby technik w pełni zapoznał się z urządzeniem i wszystkimi związanymi z nim szczegółami.
- Zaleca się bezpieczną utylizację wszystkich czynników chłodniczych.
- Przed wykonaniem procedury należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek, gdyby przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego konieczne było przeprowadzenie jego analizy.
- Ważne jest, aby przed rozpoczęciem procedury sprawdzić dostępność zasilania elektrycznego.
 - a) Zapoznać się z urządzeniem i zasadą działania.
 - b) Odizolować układ elektrycznie.
 - c) Przed rozpoczęciem procedury należy upewnić się, czy:
 - w razie potrzeby użycia butli z czynnikiem chłodniczym dostępne są urządzenia mechaniczne do ich transportu;
 - wszystkie środki ochrony indywidualnej są dostępne i prawidłowo stosowane;
 - całość procesu odzyskiwania czynnika jest nadzorowana przez osobę o odpowiednich kompetencjach;
 - urządzenia do odzysku i butle spełniają odpowiednie normy.
 - d) Jeśli to możliwe, czynnik chłodniczy należy wypompować z układu.
 - e) Jeśli uzyskanie podciśnienia nie jest możliwe, należy wykonać kolektor umożliwiający usunięcie czynnika chłodniczego z różnych części instalacji.
 - f) Przed rozpoczęciem procedury odzysku butlę należy ustawić na wadze.
 - g) Uruchościć urządzenie do odzysku oraz obsługiwać zgodnie z instrukcją producenta.
 - h) Nie przepelnić butli. (Nie przekraczać 80% objętości czynnika w stanie ciekłym).

Zasady bezpieczeństwa



- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet tymczasowo.
 - j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu butle i urządzenia należy niezwłocznie usunąć z miejsca instalacji oraz zamknąć wszystkie zawory odcinające urządzenia.
 - k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie należy wprowadzać do innego układu chłodniczego, chyba że po uprzednim oczyszczeniu i sprawdzeniu.
- Podczas napełniania i opróżniania układu z czynnika chłodniczego może dojść do nagromadzenia potencjalnie niebezpiecznego ładunku elektrostatycznego. Aby uniknąć zagrożenia pożarem lub wybuchem, przed uzupełnieniem/opróźnieniem układu butle i urządzenia z czynnikiem należy uziemić i wyposażyć w połączenia wyrównawcze.



11. Oznakowanie

- Urządzenie powinno zostać oznakowane jako wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego.
- Oznakowanie musi zostać opatrzone datą i podpisem.
- Urządzenia zawierające palny czynnik chłodniczy muszą posiadać stosowne, informujące o tym oznakowanie.



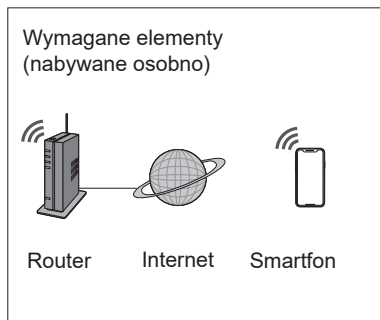
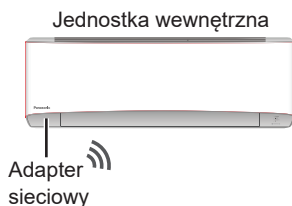
12. Odzysk czynnika chłodniczego

- Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu w celu serwisowania lub wycofania z eksploatacji zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane w bezpieczny sposób.
- Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy stosować wyłącznie butle przystosowane do odzysku czynnika chłodniczego.
- Upewnić się, że na miejscu dostępna jest odpowiednia liczba butli umożliwiających przechowywanie całości czynnika chłodniczego.
- Wszystkie stosowane butle muszą być butlami przeznaczonymi do odzysku czynnika chłodniczego oraz posiadać odpowiednie oznakowanie (tj. muszą to być specjalnego typu butle).



- Butle powinny być wyposażone w nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa wraz z zaworami odcinającymi w dobrym stanie technicznym.
- Przed przystąpieniem do odzyskiwania czynnika chłodniczego butle należy opróżnić oraz, jeżeli jest to możliwe, schłodzić.
- Urządzenia do odzysku powinny być sprawne, wyposażone w kompletne instrukcje oraz być przeznaczone do odzysku palnych czynników chłodniczych.
- Ponadto należy przygotować zestaw sprawnych i skalibrowanych wag.
- Węże muszą być wyposażone w szczelne złączki odcinające w dobrym stanie technicznym.
- Przed użyciem sprzętu do odzysku należy sprawdzić, czy znajduje się w dobrym stanie technicznym, czy był prawidłowo konserwowany oraz sprawdzić, czy wszystkie powiązane podzespoły elektryczne są szczelnie zamknięte, aby nie doszło do zapłonu w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.
- Odzyskany czynnik chłodniczy należy przekazać dostawcy czynnika chłodniczego w butli odpowiedniego typu. Dodatkowo należy sporządzić kartę przekazania odpadu.
- Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, zwłaszcza w butlach.
- W przypadku opróżniania sprężarek lub usuwania olei sprężarkowych należy je opróżnić w dostatecznym stopniu, tak aby w smarze nie pozostał palny czynnik chłodniczy.
- Proces opróżniania należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawcy.
- W celu przyspieszenia tego procesu dopuszcza się wyłącznie ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki.
- Podczas usuwania oleju z układu należy zachować ostrożność.

Ogólny opis systemu



Pobrać z App Store.

Aplikacja Panasonic Comfort Cloud (bezpłatna)

- Aplikacja działa na smartfonach z systemem Android w wersji 4.4 lub nowszej oraz IOS w wersji 9 lub nowszej. Niemniej nie udziela się gwarancji co do poprawnego działania aplikacji na urządzeniach z wszystkimi wersjami systemu Android.
- Adapter sieciowy został zaprojektowany jako terminal dla aplikacji „Panasonic Comfort Cloud”.
- Bezprowadowa sieć LAN musi obejmować swoim zasięgiem miejsce instalacji klimatyzatora.

Dane techniczne

Adapter sieciowy	Wbudowany moduł bezprzewodowej sieci LAN
Model	DNSK-P11
Napięcie wejściowe	DC 5V (z jednostki wewnętrznej klimatyzatora)
Pobór prądu	Tx/Rx maks. 290/100 mA
Standard bezprzewodowej sieci LAN	IEEE 802.11 b/g/n
Zakres częstotliwości	Pasmo 2,4 GHz
Szyfrowanie	WPA2-PSK (TKIP/AES)

Zasady bezpieczeństwa

- Nie rozbierać ani nie modyfikować adaptera sieciowego.
- Nie demontować adaptera sieciowego z urządzenia podczas jego pracy.
- Dane przesyłane i odbierane za pośrednictwem fal radiowych mogą zostać przechwycone oraz mogą być monitorowane.

Maksymalna moc przekazywana radiowo w pasmach częstotliwości

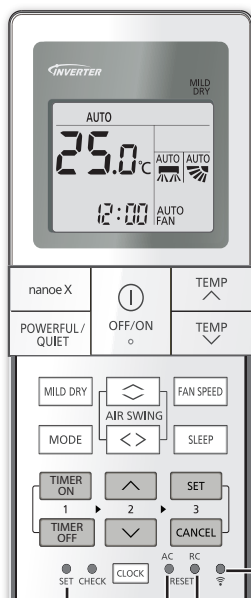
Typ sieci bezprzewodowej	Pasmo częstotliwości	Maks. EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm

Obsługa



Kontrolka

- POWER
- TIMER
- nanoe X
- Wi-Fi

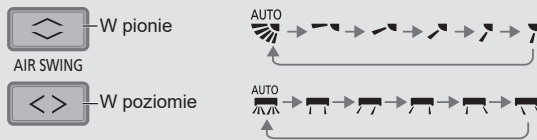


Nie stosuje się w normalnych warunkach roboczych.

Nacisnąć, aby przywrócić ustawienia domyślne pilota.

Nacisnąć w celu włączenia/wyłączenia funkcji bezprzewodowej sieci LAN.

Regulacja kierunku nadmuchu



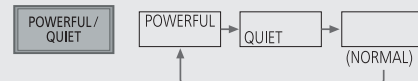
- Nie regulować położenia żaluzji ręcznie.

Wybór prędkości wentylatora



- W trybie AUTO prędkość wentylatora jednostki wewnętrznej jest automatycznie dostosowywana do trybu pracy.
- W celu ustawienia priorytetu niskiej emisji hałasu należy wybrać najniższą prędkość wentylatora (☼).

Przełączanie między trybami Powerful i Quiet



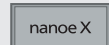
POWERFUL: szybkie osiągnięcie zadanej temperatury

- Tryb pracy zostanie automatycznie wyłączony po upływie 20 minut.

QUIET: tryb pracy cichej

- Tryb pracy zmniejszający poziom hałasu spowodowany przez przepływ powietrza.

Świeżość i czyste środowisko



- Funkcja ta zapewnia czyste powietrze, efekt nawilżenia skóry i włosów, a także usuwa nieprzyjemne zapachy unoszące się w pomieszczeniu.
- Funkcję można aktywować zarówno przy jednostce włączonej, jak i wyłączonej, naciskając przycisk nanoe™X. Przy włączonej funkcji nanoe™X wentylator pracuje z prędkością ustawioną pilotem zdalnego sterowania.
- W przypadku gdy urządzenie zostanie wyłączone po aktywowaniu funkcji nanoe™X, jej realizacja zostanie wznowiona po ponownym włączeniu jednostki, dotyczy to także włączenia w wyniku zadziałania programatora czasowego.

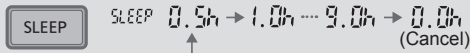
Poprawa poziomu wilgotności i wilgoci (nie dotyczy układu typu multi-split)



- Funkcja ta pozwala nawilżyć powietrze wyłącznie w trybie chłodzenia (COOL).

Komfortowy sen

Tryb ten zapewni użytkownikom komfortowy odpoczynek w nocy. Urządzenie automatycznie reguluje temperaturę, aby zapewnić użytkownikom komfortowy sen przez całą noc. Po aktywacji tej funkcji światelko emitowane przez kontrolkę na urządzeniu jest przyciemnione (chyba że zostało ono przyciemnione ręcznie przez użytkownika).

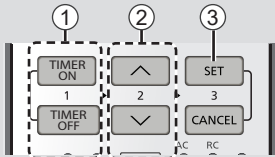


Funkcja jest zintegrowana z programatorem czasowym (0,5; 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8 lub 9 godzin).

- Funkcję można ustawić razem z programatorem. Funkcja pracy w trybie nocnym ma charakter nadrzędny w stosunku do programu wyłączającego.
- W celu wyłączenia funkcji należy nacisnąć odpowiedni przycisk, kiedy zegar programatora nocnego wskaże 0:0 h.

Ustawianie programatora czasowego

Programator umożliwi ustawienie 2 programów włączających i wyłączających urządzenie o określonych porach.



1 Wybrać programator godziny włączenia (ON) lub wyłączenia (OFF).

• Po każdym naciśnięciu:

→ ① → ② → Cancel

2 Ustawić godzinę.

3 Zatwierdzić ustawienie.

Przykład: Wyłączenie o godz. 22:00



- W celu anulowania programatora włączenia lub wyłączenia należy nacisnąć **TIMER ON** lub **TIMER OFF** w celu wybrania odpowiednio ① lub ② następnie nacisnąć **CANCEL**.
- W przypadku ręcznego anulowania nastawy programatora czasowego lub w wyniku braku zasilania, ustawienia można przywrócić, naciskając **TIMER** lub **TIMER** w celu wybrania odpowiednio ① lub ②, następnie nacisnąć **SET**.
- Wyświetlane ustawienie programatora odpowiada następnemu w kolejności programowi.
- Praca programatora jest zależna od godziny ustawionej na pilocie. Po ustawieniu programator uruchamia się codziennie. Ustawianie zegara zostało opisane w skróconej instrukcji obsługi.

Warunki pracy

Klimatyzator jest przeznaczony do pracy w zakresie temperatur wskazanym w tabeli.

Temperatura °C (°F)		Jednostka wewnętrzna		Jednostka zewnętrzna typu split *1		Jednostka zewnętrzna typu multi-split *2	
		TS	TM	TS	TM	TS	TM
CHŁODZENIE	Maks.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
OGRZEWANIE	Maks.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

TS: temperatura termometru suchego, TM: temperatura termometru mokrego

*1 CU-Z20VKE, CU-Z25VKE, CU-Z35VKE, CU-Z42VKE, CU-Z50VKE i CU-Z71VKE

*2 CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE, CU-2E12SBE, CU-2E15SBE, CU-2E18SBE, CU-3E23SBE, CU-2Z235TBE, CU-2Z41TBE, CU-2Z50TBE, CU-3Z52TBE, CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE i CU-5Z90TBE

Uwaga

POWERFUL / QUIET

nanoe X

SLEEP

- Funkcje dostępne w każdym trybie. W celu wyłączenia należy nacisnąć odpowiedni przycisk.



POWERFUL / QUIET

- Funkcje nie mogą być włączone jednocześnie.
- Nie mogą zostać aktywowane podczas pracy w trybie MILD DRY.

Obsługa

Połączenie z siecią




- Nacisnąć  w celu skomunikowania się z punktem dostępu bezprzewodowej domowej sieci LAN.
- Dioda bezprzewodowej sieci LAN  miga, informując o statusie połączenia z domowym punktem dostępu.

Szybkie miganie	Jednostka nawiązuje połączenie.
Powolne miganie	Jednostka nie nawiązuje połączenia.
Światło stałe	Jednostka nawiązała połączenie.

- Połączenie może zostać nawiązane nawet przy wyłączonej jednostce.

Instalacja aplikacji

Użytkownicy urządzeń z systemem Android (w wersji 4.4 lub nowszej)

- Otworzyć  .
- Odszukać bezpłatną aplikację „Panasonic Comfort Cloud”.
- Pobrać i zainstalować.

Użytkownicy urządzeń z systemem iOS (w wersji 9 lub nowszej)

- Otworzyć  .
- Odszukać bezpłatną aplikację „Panasonic Comfort Cloud”.
- Pobrać i zainstalować.

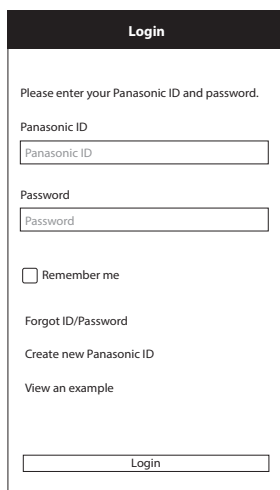
Uwaga

- W nowszych wersjach aplikacji wygląd interfejsu użytkownika może ulec zmianie.
- Korzystanie z aplikacji jest bezpłatne. Niemniej mogą zostać naliczone inne opłaty z tytułu połączenia z siecią i korzystania z niej.

Uruchomienie aplikacji Panasonic Comfort Cloud

Utwórz nowy identyfikator Panasonic ID

Użyj aplikacji „Panasonic Comfort Cloud” jako alternatywnej metody sterowania pracą klimatyzatora.



- Nowi użytkownicy powinni wybrać opcję utworzenia nowego identyfikatora Panasonic ID w celu zarejestrowania się.
- Zarejestrowani użytkownicy powinni zalogować się przy użyciu przydzielonego identyfikatora Panasonic ID oraz hasła dostępu.

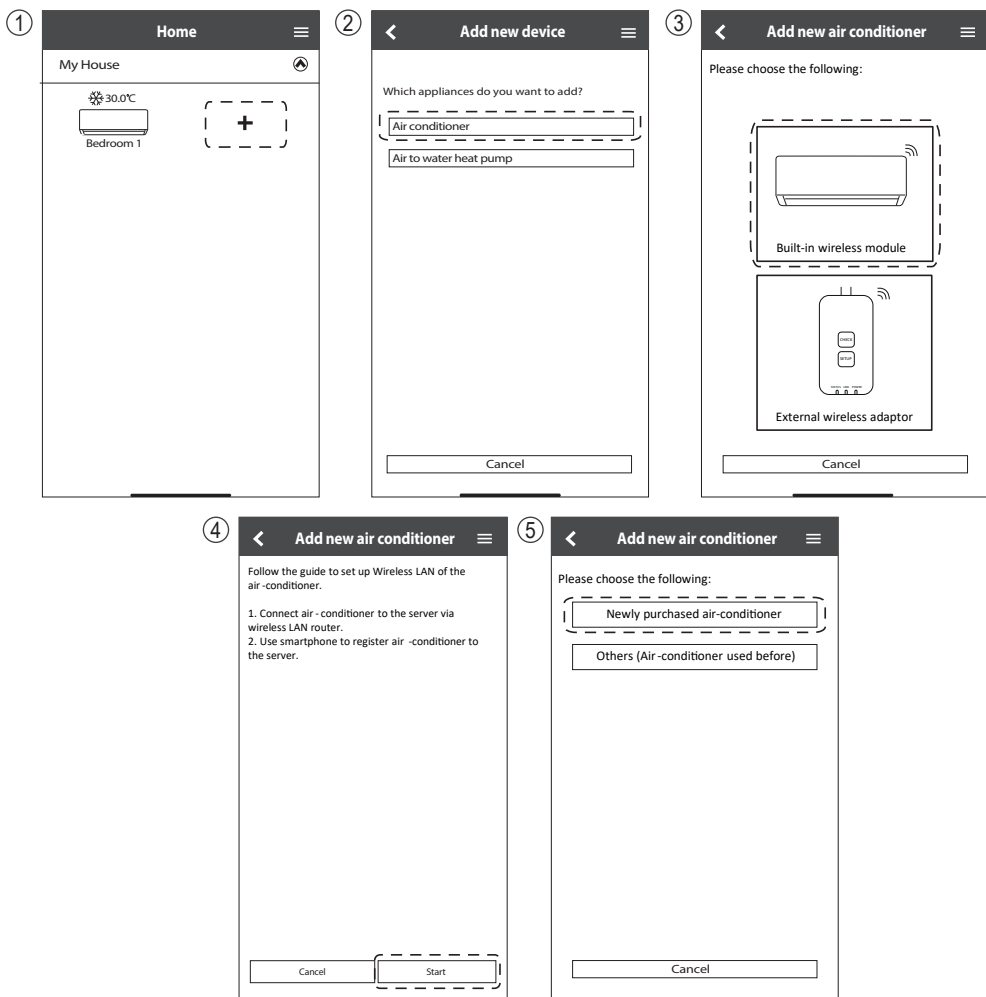
Konfiguracja aplikacji

Przed przystąpieniem do konfiguracji

- Sprawdzić, czy router jest prawidłowo połączony z siecią.
- Sprawdzić, czy na smartfonie została włączona funkcja bezprzewodowej sieci LAN.
- Zarówno smartfon, jak i klimatyzator powinny być połączone z tym samym routerem.


Dodanie nowego klimatyzatora

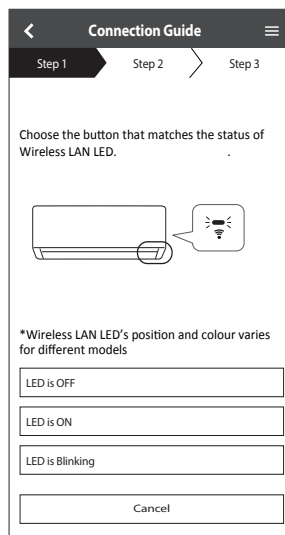
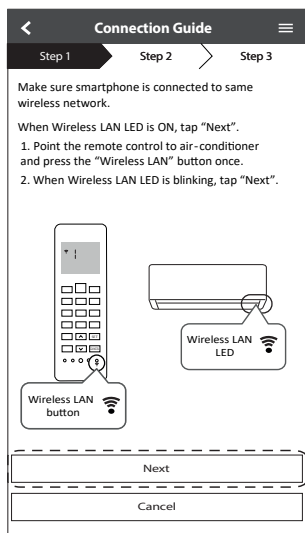
- Przed rozpoczęciem korzystania z aplikacji Panasonic Comfort Cloud należy zarejestrować klimatyzator.



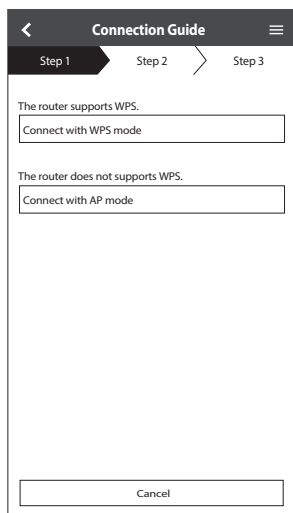
Obsługa

Konfiguracja połączenia sieciowego




- 1 Sprawdzić, czy dioda bezprzewodowej sieci LAN świeci się światłem ciągłym, skierować pilota w stronę klimatyzatora oraz nacisnąć i przytrzymać przycisk bezprzewodowej sieci LAN , aż dioda bezprzewodowej sieci LAN zacznie migać.
- 2 Przy migającej diodzie bezprzewodowej sieci LAN należy wybrać preferowany tryb konfiguracji połączenia.

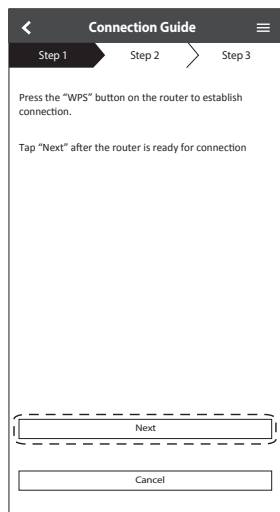


- 3 Wybrać preferowany tryb łączności obsługiwany przez router.

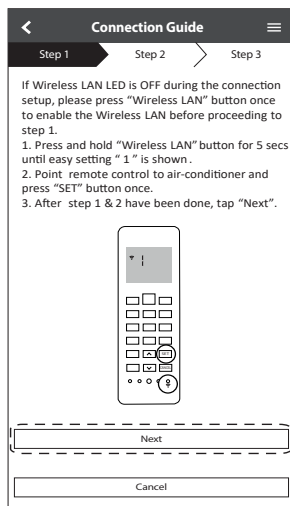
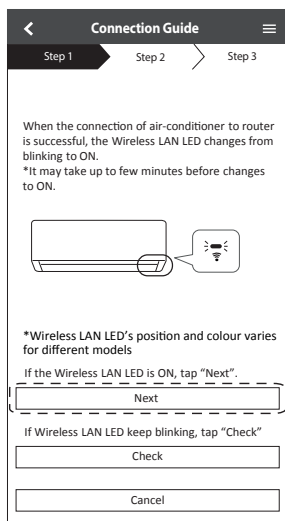


Łączenie z siecią przy wykorzystaniu trybu WPS (metoda nr 1)

- 1 Nacisnąć przycisk WPS na routerze, który ma zostać połączony z klimatyzatorem.
 - Sprawdzić status diody bezprzewodowej sieci LAN na pilocie. Jeżeli dioda bezprzewodowej sieci LAN nie świeci się, nacisnąć przycisk sieci bezprzewodowej  w celu włączenia opcji nawiązywania połączeń z sieciami bezprzewodowymi.
- 2 Sprawdzić, czy dioda bezprzewodowej sieci LAN świeci. Nacisnąć i przytrzymać przycisk sieci bezprzewodowej  przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu pilota pojawi się „1”, następnie nacisnąć , kierując pilota w stronę klimatyzatora.



- 3 Po pomyślnym połączeniu się klimatyzatora z routerem dioda bezprzewodowej sieci LAN przestanie migać i zacznie świecić światłem stałym.






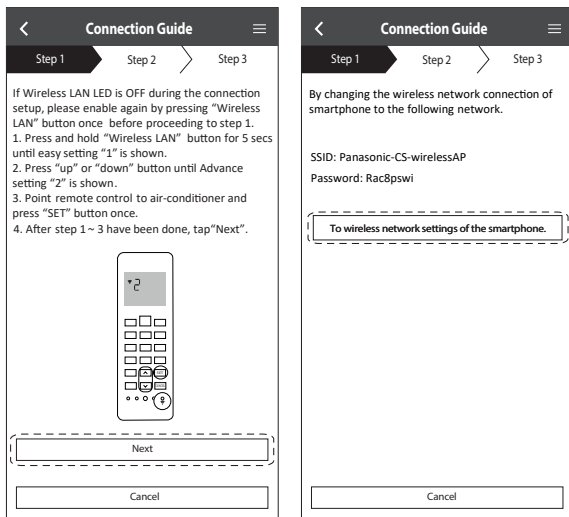
- 4 W przypadku gdy dioda bezprzewodowej sieci LAN dalej miga, należy sprawdzić połączenie routera.



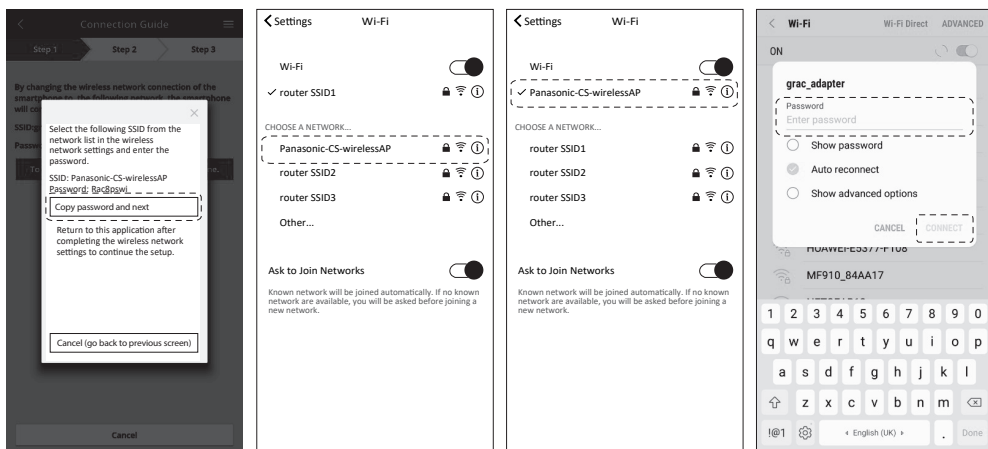
Obsługa

Łączenie z siecią przy wykorzystaniu trybu AP (metoda nr 2)

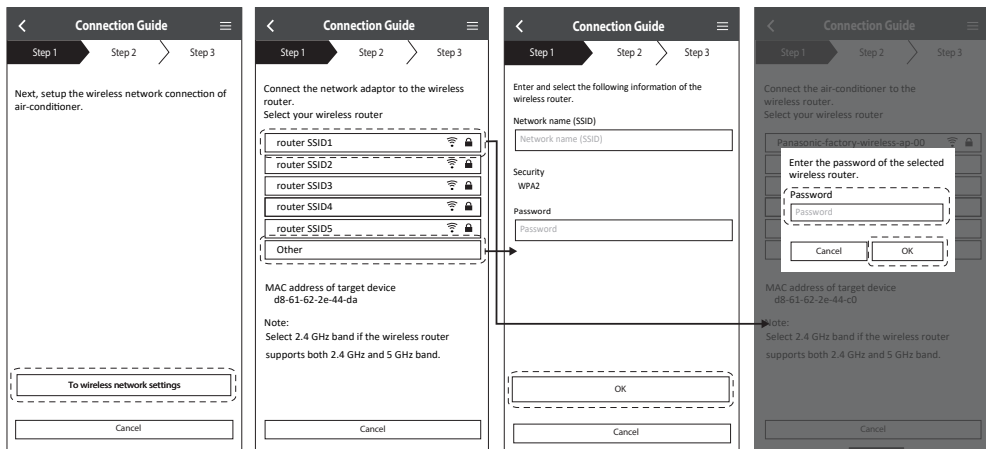
- ① Sprawdzić, czy dioda bezprzewodowej sieci LAN świeci. Nacisnąć i przytrzymać przycisk sieci bezprzewodowej  przez 5 sekund, aż na wyświetlaczu pilota pojawi się „1”.
Nacisnąć i przytrzymać  , aż „2” pojawi się na wyświetlaczu pilota, następnie nacisnąć  , kierując pilota w stronę klimatyzatora.



- ② Zapisać hasło na przyszły użytek. Wybrać „Panasonic-CS-wirelessAP” w ustawieniach sieci bezprzewodowych smartfona oraz wprowadzić zapisane wcześniej hasło. Powrócić do aplikacji „Panasonic Comfort Cloud”.

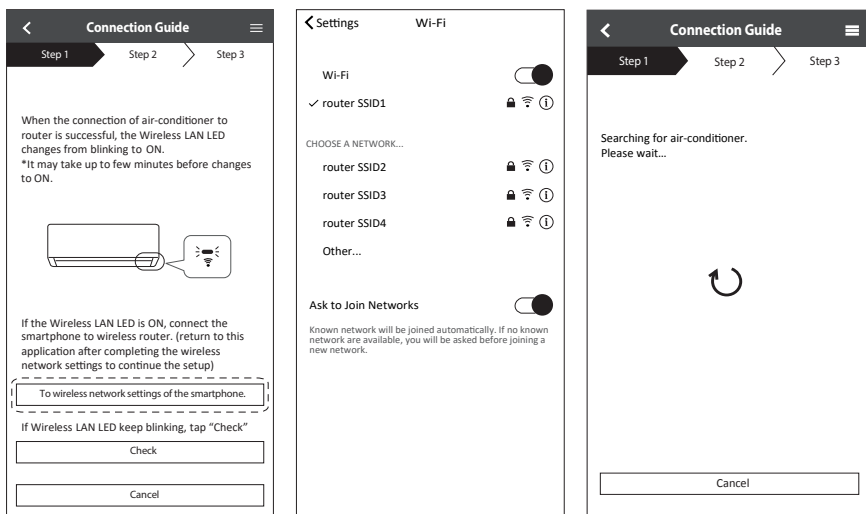


③ Wybrać identyfikator SSID routera. Wprowadzić hasło w celu połączenia klimatyzatora z routerem.



④ Po pomyślnym połączeniu się klimatyzatora z routerem dioda bezprzewodowej sieci LAN przestanie migać i zacznie świecić światłem stałym. Jeżeli dioda bezprzewodowej sieci LAN świeci światłem stałym, można połączyć smartfona z routerem. (Po wprowadzeniu ustawień sieci bezprzewodowej można powrócić do aplikacji i kontynuować proces konfiguracji.)

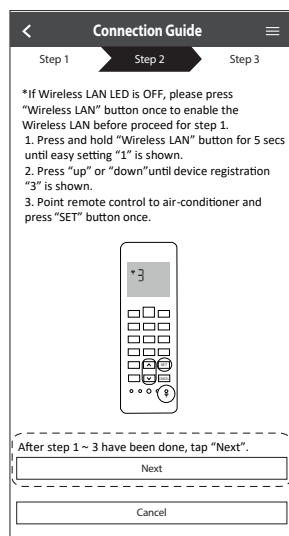
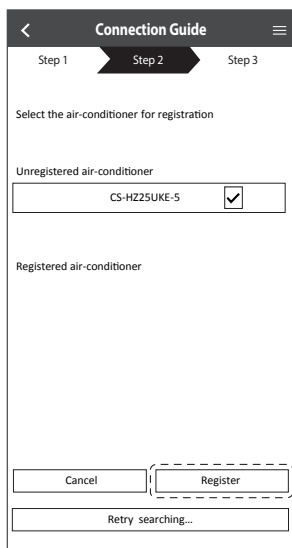
- W przypadku gdy dioda bezprzewodowej sieci LAN dalej miga, należy sprawdzić połączenie routera.



Obsługa

Wybór klimatyzatora oraz hasła

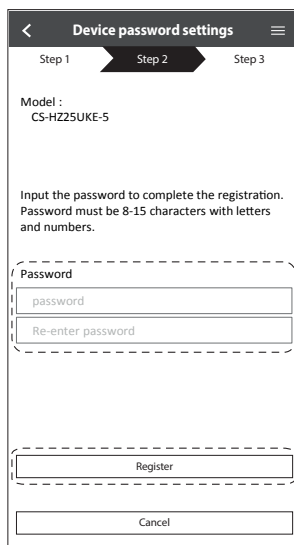
- 1 Wybrać model klimatyzatora w celu zarejestrowania urządzenia.
- 2 Wybrać hasło dla nowego modelu klimatyzatora w celu zakończenia procesu rejestracji.



- 3 Hasło musi składać się z 8-15 znaków oraz zawierać litery i przynajmniej jedną cyfrę.

Uwaga

- Zapisać hasło na potrzeby rejestracji kolejnych użytkowników w przyszłości.

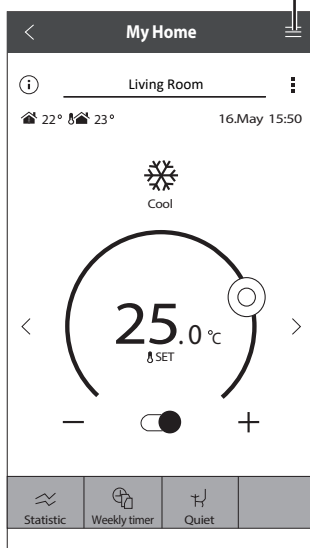
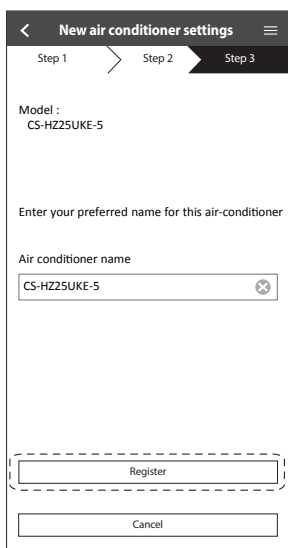


Rejestracja zakończona

- 1 Po ustanowieniu połączenia pomiędzy aplikacją oraz nowym klimatyzatorem w procesie rejestracji należy wskazać preferowaną nazwę urządzenia, która ułatwi jego identyfikację.
 - Po zarejestrowaniu nowej nazwy klimatyzatora można korzystać z aplikacji Panasonic Comfort Cloud.


- 2 Oprócz sterowania pracą urządzenia aplikacja umożliwia monitorowanie szacunkowego zużycia energii oraz wykonywanie porównań dla różnych okresów czasu z wykorzystaniem wykresu statystycznego.

Instrukcja obsługi dostępna jest w zakładce „Menu”.







Pytania i odpowiedzi dotyczące adaptera sieciowego







Konfiguracja wstępna

Aplikacja Panasonic Comfort Cloud nie może zostać zainstalowana na smartfonie.	Sprawdzić, czy system operacyjny urządzenia jest kompatybilny z aplikacją. Nie gwarantuje się kompatybilności aplikacji z wszystkimi wersjami systemu Android.
Brak możliwości połączenia klimatyzatora z routerem	Sprawdzić, czy sygnał routera dociera do jednostki, czy identyfikator SSID nie jest ukryty, czy konfiguracja adresu MAC została aktywowana dla jednostki oraz czy włączono opcję komunikacji z routerem przy wykorzystaniu częstotliwości 2,4 GHz. Być może smartfon lub router nie jest kompatybilny z aplikacją lub urządzenia te wykorzystują inną metodę łączności. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji smartfona oraz routera.
Rejestracja dodatkowego klimatyzatora w aplikacji „Panasonic Comfort Cloud”	Skonfigurować ustawienia kolejnej jednostki po zakończeniu wstępnej konfiguracji pierwszej jednostki. Zaleca się przypisanie nazwy każdemu z rejestrowanych klimatyzatorów celem ich łatwiejszego rozróżnienia.
Rejestracja kolejnego użytkownika korzystającego z funkcji adaptera sieciowego	Pobrać aplikację „Panasonic Comfort Cloud” oraz utworzyć nowy identyfikator Panasonic ID. Przeprowadzić konfigurację wstępną. Po zarejestrowaniu klimatyzatora należy wprowadzić hasło urządzenia (ustawione przez pierwszego użytkownika). Zakończenie procesu rejestracji wymaga zgody administratora (pierwszego użytkownika). W celu uzyskania zgody administratora należy wybrać  . Wybrać „Owner” (właściciel) a następnie „User List” (wykaz użytkowników) w celu zatwierdzenia nowego użytkownika.

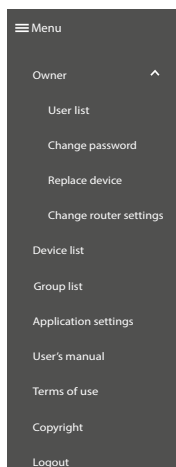
Połączenie bezprzewodowe

Brak sygnału sieci bezprzewodowej lub sygnał zakłócony	Być może połączenie sieciowe jest niestabilne. Skontrolować siłę sygnału, wykonując następujące czynności: <ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy klimatyzator jest wyłączony, następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk sieci bezprzewodowej  przez 5 sekund. (na wyświetlaczu pilota pojawi się „1”)• Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się „4”.• Nacisnąć przycisk  w celu wyłączenia.• Po 5 sekundach urządzenie poinformuje o sile sygnału za pomocą diody bezprzewodowej sieci LAN na jednostce wewnętrznej.<ul style="list-style-type: none">Silny sygnał: 3 krótkie błyski z przerwąŚrednia siła sygnału: 2 krótkie błyski z przerwąSłaby sygnał: pojedynczy błysk z przerwąBrak sygnału: dioda wyłączona• Funkcja wyłączy się automatycznie po upływie 10 minut. W celu szybszego jej wyłączenia należy nacisnąć przycisk sieci bezprzewodowej .
Podejrzenie uzyskania dostępu do jednostki przez osoby nieupoważnione.	• Zresetować jednostkę klimatyzatora do fabrycznych ustawień domyślnych, zob. zamieszczony na kolejnej stronie opis przeniesienia lub użycia klimatyzatora. Zakończyć, przeprowadzając konfigurację wstępną połączenia.

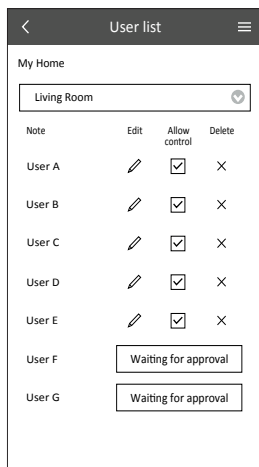
Pozostałe informacje

Wymiana routera	Z poziomu aplikacji Panasonic Comfort Cloud wybrać  . Wybrać „Owner” a następnie „Change router settings” (zmiana ustawień routera).
Zmiana modelu smartfona	Sprawdzić, czy smartfon jest kompatybilny z aplikacją. Zainstalować aplikację Panasonic Comfort Cloud oraz zalogować się przy użyciu swojego identyfikatora Panasonic ID oraz hasła dostępu. Zakończyć, przeprowadzając konfigurację wstępną połączenia.
Wymiana płytki sterującej jednostki wewnętrznej	Wymienić płytkę sterującą, następnie z poziomu aplikacji Panasonic Comfort Cloud wybrać  . Wybrać „Owner” oraz „Replace device” (wymiana urządzenia). Czynność ta musi zostać przeprowadzona przez pracownika autoryzowanego serwisu.
Wymiana adaptera sieciowego/modułu sieci bezprzewodowej jednostki wewnętrznej	Wymienić adapter sieciowy/moduł sieci bezprzewodowej, następnie z poziomu aplikacji Panasonic Comfort Cloud wybrać  . Wybrać „Owner” a następnie „Change router settings” (zmiana ustawień routera). Czynność ta musi zostać przeprowadzona przez pracownika autoryzowanego serwisu.
Przeniesienie lub użycie klimatyzatora	Zresetować jednostkę klimatyzatora do fabrycznych ustawień domyślnych. <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy dioda sieci bezprzewodowej na jednostce wewnętrznej świeci się światłem stałym/miga a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk sieci bezprzewodowej  przez 5 sekund (na wyświetlaczu pojawi się „1”). • Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się „5”. • Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy w celu wyłączenia. • Dioda sieci bezprzewodowej zgaśnie. (Ustawienia fabryczne przywrócone) W celu wyrejestrowania klimatyzatora z aplikacji Panasonic Comfort Cloud należy wybrać Menu a następnie „Device list” (wykaz urządzeń) w celu usunięcia danej jednostki z wykazu.

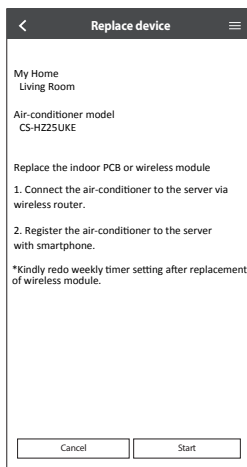
Menu główne



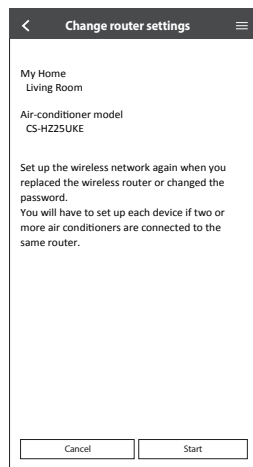
Wykaz użytkowników



Wymiana urządzenia



Zmiana ustawień routera



Tryb pracy

- Jednostki wewnętrzne mogą być obsługiwane osobno lub jednocześnie. Pierwszeństwo w obsłudze przysługuje jednostce, która została włączona jako pierwsza.
- Nie ma możliwości równoległego włączenia trybów HEAT oraz COOL na dwóch różnych jednostkach wewnętrznych.
- Migająca kontrolka zasilania (POWER) oznacza, że jednostka wewnętrzna czeka na wybranie innego trybu pracy.

AUTO : w trakcie pracy z początku miga kontrolka zasilania (POWER).

Pojedynczy

- Jednostka dokonuje wyboru trybu pracy co 10 minut na podstawie nastawy temperatury oraz temperatury w pomieszczeniu.

Multi

- Jednostka dokonuje wyboru trybu pracy co 3 godziny na podstawie nastawy temperatury, temperatury na zewnątrz oraz temperatury w pomieszczeniu.

HEAT : Po rozpoczęciu pracy z początku miga kontrolka zasilania (POWER). Jednostka jest w trakcie rozgrzewania.

- W przypadku wybrania innego trybu pracy niż ogrzewanie dla układu zaprogramowanego wyłącznie na pracę w trybie ogrzewania jednostka wewnętrzna wyłączy się a kontrolka zasilania zacznie migać.

COOL : wydajne i komfortowe chłodzenie dostosowane do potrzeb użytkownika

DRY : Urządzenie pracuje z małą prędkością wentylatora, zapewniając efekt delikatnego chłodzenia.

Energooszczędna nastawa temperatury

Stosowanie zalecanego zakresu temperatury może obniżyć zużycie energii.

HEAT : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F. **COOL** : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Kierunek nawiewu powietrza

W trybie COOL/DRY:

W przypadku wybrania ustawienia AUTO żaluzja automatycznie porusza się w lewo/prawo oraz w górę/dół.

W trybie HEAT:

W przypadku wybrania ustawienia AUTO żaluzja pozioma pozostaje w uprzednio określonym położeniu. Żaluzja pionowa porusza się w lewo/prawo w reakcji na wzrost temperatury.

W trybie MILD DRY (nie dotyczy układu typu multi-split):

W przypadku gdy żaluzja pionowa pracuje w trybie AUTO, żaluzja zatrzymuje się w położeniu dolnym, aby nie kierować strumienia zimnego powietrza na użytkowników. Niemniej położenie żaluzji można regulować ręcznie.

Automatyczne wznowienie pracy

Po zaniku i przywróceniu zasilania urządzenie automatycznie wznowi pracę w poprzednio ustawionym trybie i kierunku nawiewu powietrza.

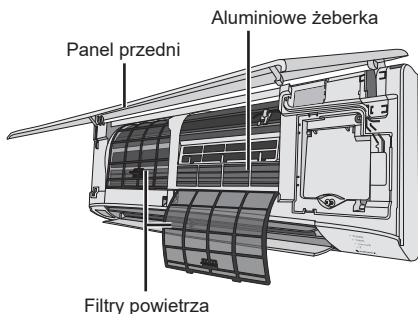
- Funkcja nie jest dostępna po ustawieniu programatora.

Konserwacja

Utrzymanie optymalnej wydajności jednostki wymaga regularnego czyszczenia. Zabrudzone urządzenie może przestać działać prawidłowo i spowodować wyświetlenie kodu błędu „H 99”. Skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą.

- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie dotykać aluminiowych żeberka, ponieważ ostre krawędzie mogą spowodować zranienie.
- Nie stosować benzenu, rozcieńczalnika ani proszku do szorowania.
- Stosować wyłącznie mydło (≈ pH 7) lub neutralny detergent do użytku domowego.
- Nie stosować gorącej wody o temperaturze powyżej 40 °C/104 °F.

Jednostki wewnętrzne



Jednostki wewnętrzne

Delikatnie wytrzeć urządzenie miękką, suchą ściereczką.

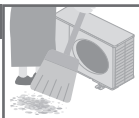
Wężownice i wentylatory powinny być czyszczone co najmniej co 6 miesięcy przez autoryzowanego sprzedawcę.



Jednostki zewnętrzne

Usunąć zanieczyszczenia z otoczenia jednostki.

Usunąć przyczynę niedrożności rury odpływowej.



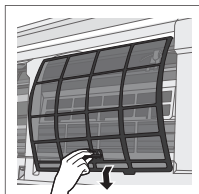
Filtry powietrza

Co 2 tygodnie

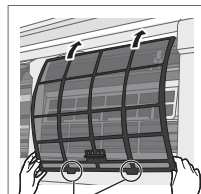
- Ostrożnie umyć/splukać wodą. Uważać, aby nie uszkodzić powierzchni filtra.
- Dokładnie wysuszyć w cieniu z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Wymienić uszkodzony filtr.



Demontaż filtra.



Zamocować filtr.



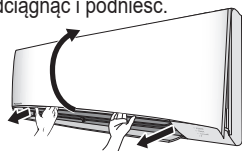
Włożyć z obu stron.

Panel przedni

Ostrożnie umyć i osuszyć.

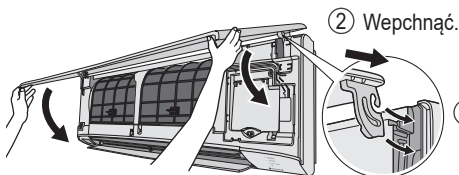
Zdjąć panel przedni.

- ② Odciągnąć i podnieść.



- ① Zwolnić zapięcia na obydwu końcach.

Zamknąć dokładnie panel.



- ③ Zamknąć.
④ Docisnąć panel przedni na obydwu końcach oraz na środku.

Rozwiązywanie problemów

Poniższe objawy nie oznaczają usterki.

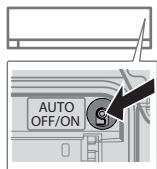
Problem	Przyczyna
Przed włączeniem urządzenia miga kontrolka zasilania (POWER).	<ul style="list-style-type: none"> Przygotowanie do pracy po ustawieniu programatora czasowego. Po ustawieniu programatora urządzenie może rozpocząć pracę wcześniej (do 35 min.), aby osiągnąć zaprogramowaną temperaturę o określonej porze.
Kontrolka zasilania (POWER) miga w trybie HEAT, ale brak nadmuchu ciepłego powietrza (żaluzja zamknięta).	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie pracuje w trybie odszraniania oraz funkcja nawiewu oscylacyjnego (AIR SWING) jest ustawiona w trybie AUTO.
Kontrolka „POWER” miga (przestaje migać po uruchomieniu trybu COOL/DRY).	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie zostało zaprogramowane do pracy wyłącznie w trybie ogrzewania.
Wskaźnik programatora czasowego nie gaśnie.	<ul style="list-style-type: none"> Ustawiony programator uruchamia się codziennie.
Po ponownym uruchomieniu urządzenie rozpoczyna pracę z kilkuminutowym opóźnieniem.	<ul style="list-style-type: none"> Opóźnienie stanowi zabezpieczenie sprężarki.
Obniżona wydajność chłodzenia/ogrzewania podczas pracy wentylatora z najniższą prędkością	<ul style="list-style-type: none"> Niska prędkość wentylatora zapewnia niską emisję hałasu, tak więc wydajność chłodzenia/ogrzewania może być obniżona (w zależności od warunków). W celu poprawy wydajności należy zwiększyć prędkość wentylatora.
Wentylator jednostki wewnętrznej czasami wyłącza się podczas pracy w trybie ogrzewania.	<ul style="list-style-type: none"> Taki sposób pracy zapobiega niepożądanemu efektowi chłodzenia.
Wentylator jednostki wewnętrznej czasami wyłącza się podczas pracy w trybie automatycznej regulacji prędkości.	<ul style="list-style-type: none"> Funkcja służąca usuwaniu nieprzyjemnych zapachów z otoczenia.
Nawiew powietrza nie ustaje po wyłączeniu urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Wydobywanie się pozostałego ciepła z jednostki wewnętrznej (maksymalnie przez 30 sekund)
Specyficzny zapach w pomieszczeniu	<ul style="list-style-type: none"> Zapach może pochodzić z zawilgoconych ścian, dywanów, mebli lub ubrań.
Odgłos trzeszczenia podczas pracy urządzenia	<ul style="list-style-type: none"> Zmiany temperatury powodujące rozszerzenie/kurczenie się elementów urządzenia
Dźwięk przepływającej cieczy podczas pracy.	<ul style="list-style-type: none"> Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz jednostki.
Mgła wydobywająca się z jednostki wewnętrznej.	<ul style="list-style-type: none"> Skutek kondensacji podczas procesu chłodzenia.
Woda/para wydobywająca się z jednostki zewnętrznej	<ul style="list-style-type: none"> Efekt kondensacji lub parowania na rurach.
Zmiana koloru plastikowych elementów.	<ul style="list-style-type: none"> Zmiana koloru ma związek z materiałami użytymi do produkcji plastikowych elementów. Proces ten przyspieszają czynniki takie, jak: wysoka temperatura, nasłonecznienie, promieniowanie UV i inne czynniki środowiskowe.
Dioda sieci bezprzewodowej świeci się, kiedy jednostka jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"> Połączenie sieciowe jednostki z routerem jest aktywne.

Przed wezwaniem pomocy serwisowej należy sprawdzić poniższe punkty.

Problem	Przyczyna/Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje wydajnie w trybie ogrzewania/ chłodzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Ustawić prawidłową temperaturę. Zamknąć wszystkie drzwi i okna. Należy wyczyścić lub wymienić filtry powietrza. Usunąć przyczynę niedrożności wlotu i wylotu powietrza.
Hałas podczas pracy.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy jednostka została zainstalowana ze spadkiem. Należy sprawdzić, czy przedni panel jest dokładnie zamknięty.
Pilot zdalnego sterowania nie działa. (Wyświetlacz jest przyciszony lub poza zasięgiem działania).	<ul style="list-style-type: none"> Należy prawidłowo zainstalować baterie. Należy wymienić zużyte baterie.
Jednostka nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy zadziałał wyłącznik automatyczny. Sprawdzić ustawienia programatora czasowego.
Urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota zdalnego sterowania.	<ul style="list-style-type: none"> Upewnić się, że odbiornik nie jest przesłonięty. Niektóre świetlówki mogą zakłócać sygnał nadajnika. Skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą.


Postępowanie w pozostałych przypadkach

■ W przypadku zagubienia lub uszkodzenia pilota



1. Podnieść panel przedni.
2. Nacisnąć jednokrotnie przycisk, aby włączyć tryb AUTO.
3. Aby wymusić pracę w trybie chłodzenia, nacisnąć i przytrzymać przycisk do momentu usłyszenia pojedynczego sygnału dźwiękowego.
4. Powtórzyć krok 3. Aby wymusić tryb ogrzewania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk do momentu usłyszenia podwójnego sygnału.
5. Nacisnąć ponownie w celu wyłączenia.

■ Przyciemnienie kontrolki

- W celu przyciemnienia lub przywrócenia domyślnego poziomu jasności kontrolki należy nacisnąć  i przytrzymać przez 5 sekund.

■ Okresowa kontrola po dłuższej przerwie w użytkowaniu

- Sprawdzić baterie w pilocie.
- Sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są przesłonięte.
- Za pomocą przycisku Auto OFF/ON uruchomić tryb chłodzenia/ogrzewania. Po 15 minutach pracy powinna występować podana różnica temperatur między wlotem i wylotem powietrza:

CHŁODZENIE: ≥ 8 °C / 14,4 °F | OGRZEWANIE: ≥ 14 °C / 25,2 °F

■ Przygotowanie do dłuższej przerwy w użytkowaniu

- Włączyć tryb ogrzewania na 2-3 godziny, aby umożliwić dokładne osuszenie części wewnętrznych i zapobiec rozwojowi pleśni.
- Wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Wyjąć baterie z pilota.

PRZYPADKI NIEPODLEGAJĄCE SERWISOWANIU

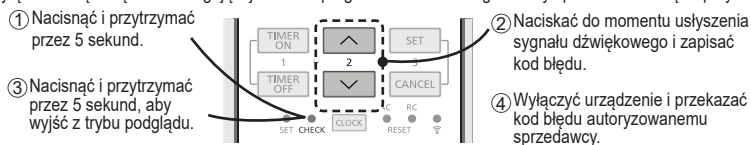
W poniższych przypadkach NALEŻY WYŁĄCZYĆ ZASILANIE I WYCIĄGNĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą:

- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Obecność wody/obcych przedmiotów we wnętrzu sterownika.
- Wyciek wody z jednostki wewnętrznej.
- Częste wyzwalanie wyłącznika samoczynnego.
- Nietypowe nagrzewanie przewodu zasilającego.
- Nieprawidłowe działanie przełączników lub przycisków.

Rozwiązywanie problemów

Sprawdzanie kodów błędów

W przypadku wyłączenia się urządzenia i migającej kontrolki programatora czasowego należy sprawdzić kod błędu przy użyciu pilota.



- W przypadku niektórych błędów można ponownie uruchomić urządzenie, ale przy ograniczonym zakresie pracy. Częściowa blokada urządzenia jest sygnalizowana 4 sygnałami dźwiękowymi podczas uruchamiania.

Kod błędu	Usterka/Zabezpieczenie
H 00	Brak błędu
H 11	Błąd komunikacji między jednostką wewnętrzną a zewnętrzną
H 12	Nieodpowiednia wydajność jednostki wewnętrznej
H 14	Usterka czujnika temperatury powietrza na wylocie jednostki wewnętrznej
H 15	Usterka czujnika temperatury sprężarki jednostki zewnętrznej
H 16	Usterka przekładnika prądowego jednostki zewnętrznej
H 17	Usterka czujnika temperatury na wlocie powietrza zewnętrznego
H 19	Blokada silnika wentylatora jednostki wewnętrznej
H 21	Usterka przełącznika pływakowego jednostki wewnętrznej
H 23	Usterka pierwszego czujnika temperatury wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej
H 24	Usterka drugiego czujnika temperatury wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej
H 25	Usterka generatora jonów jednostki wewnętrznej
H 26	Usterka „Minus ION”
H 27	Usterka czujnika temperatury powietrza zewnętrznego
H 28	Usterka pierwszego czujnika temperatury wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej
H 30	Usterka czujnika temperatury rury tłocznej jednostki zewnętrznej
H 31	Usterka czujnika basenowego
H 32	Usterka drugiego czujnika temperatury wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej
H 33	Nieprawidłowe połączenie jednostki wewnętrznej z zewnętrzną
H 34	Usterka czujnika temperatury rozpraszacza ciepła jednostki zewnętrznej
H 35	Usterka spowodowana przez wyciek wody w jednostce wewnętrznej/zewnętrznej
H 36	Usterka czujnika temperatury rury czynnika gazowego jednostki zewnętrznej
H 37	Usterka czujnika temperatury rury czynnika ciekłego jednostki zewnętrznej
H 38	Błąd dopasowania jednostki wewnętrznej i zewnętrznej (kod marki)
H 39	Wadliwe działanie jednostki wewnętrznej lub tryb czuwania

Kod błędu	Usterka/Zabezpieczenie
H 41	Nieprawidłowe podłączenie przewodów elektrycznych lub rurowych
H 50	Blokada silnika wentylatora wentylacyjnego
H 51	Blokada silnika wentylatora wentylacyjnego
H 52	Usterka wyłącznika krańcowego po lewej/prawej stronie
H 58	Usterka czujnika gazu jednostki wewnętrznej
H 59	Usterka czujnika Eco
H 64	Usterka czujnika wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej
H 67	Usterka układu Nanoe
H 70	Usterka czujnika światła
H 71	Usterka płytki sterującej, nieprawidłowość wentylatora chłodzącego prądu stałego
H 72	Usterka czujnika temperatury w zasobniku
H 85	Usterka komunikacji pomiędzy jednostką wewnętrzną a modulem sieci bezprzewodowej
H 97	Blokada silnika wentylatora jednostki zewnętrznej
H 98	Zabezpieczenie nadciśnieniowe jednostki wewnętrznej
H 99	Zabezpieczenie jednostki wewnętrznej przed zamrażaniem
F 11	Usterka przełączania zaworu 4-drożnego
F 16	Zabezpieczenie nadprądowe
F 17	Błąd zabezpieczenia przez zamrażaniem wewnętrznych jednostek w trybie czuwania
F 18	Usterka związana z blokadą obwodu suchego
F 87	Zabezpieczenie szafki sterowniczej przed przegrzaniem
F 90	Zabezpieczenie obwodu korekcji współczynnika mocy (PFC)
F 91	Usterka podczas cyklu chłodzenia
F 93	Nieprawidłowa prędkość obrotowa sprężarki jednostki zewnętrznej
F 94	Zabezpieczenie nadmierowe ciśnienia wylotowego sprężarki
F 95	Zabezpieczenie nadciśnieniowe jednostki zewnętrznej w trybie chłodzenia
F 96	Zabezpieczenie termiczne modułu tranzystora mocy
F 97	Zabezpieczenie termiczne sprężarki
F 98	Zabezpieczenie nadprądowe
F 99	Detekcja piku prądu stałego w jednostce zewnętrznej

Informacje dodatkowe

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii



Produkt oznaczony jest widocznym obok symbolem. Oznacza on, że urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być mieszane z niepodlegającymi segregacji odpadami z gospodarstw domowych.

Nie podejmować prób samodzielnego rozebrania układu: demontaż produktu oraz pozostałych elementów musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Produkt oraz odpady muszą zostać poddane obróbce w specjalistycznym zakładzie celem ich ponownego wykorzystania, przetworzenia oraz odzyskania.

Przedstawione obok symbole zamieszczone na produktach, opakowaniach i/lub dołączonych dokumentach oznaczają, że tak oznakowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie wolno po zakończeniu ich eksploatacji wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.

Zużyte urządzenia i baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki, gdzie zostaną poddane utylizacji i recyklingowi zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami krajowymi.

Poprzez prawidłową utylizację urządzeń i baterii użytkownik pomaga w zachowaniu cennych zasobów i zapobiega ewentualnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego, które mogłyby wynikać z nieprawidłowego postępowania z odpadami.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących odbioru i recyklingu urządzeń oraz baterii po zakończeniu ich eksploatacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, firmą zajmującą się odbiorem odpadów lub punktem sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione.

Usuwanie tego rodzaju odpadów w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami może podlegać karze.



Podmioty gospodarcze na terenie Unii Europejskiej

Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u sprzedawcy lub dostawcy urządzenia.

[Utylizacja zużytego sprzętu poza Unią Europejską]





Powyższe oznaczenia obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące sposobu legalnej utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego poza Unią Europejską, należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych lub sprzedawcą urządzenia.



Pb

Informacja na temat symbolu baterii (dwa przykładowe symbole poniżej):

Symbol ten może występować w połączeniu z symbolem substancji chemicznej. W takim przypadku obowiązują wymagania dyrektywy dotyczącej używania danej substancji chemicznej.

 OSTRZEŻENIE	<p>Symbol ten informuje, że w urządzeniu zastosowano palny czynnik chłodniczy. W razie jego wycieku i kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu, zachodzi ryzyko pożaru.</p>		<p>Symbol ten informuje, że należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>
	<p>Symbol ten oznacza, że pracownicy serwisu powinni postępować z urządzeniem w sposób podany w instrukcji instalacji.</p>		<p>Symbol ten informuje o informacji zawartej w instrukcji obsługi i/lub instrukcji instalacji.</p>

Informacje dodatkowe

Funkcja aktualizacji firmware

Produkt może połączyć się przez Internet z serwerem firmy Panasonic umożliwiającym aktualizację firmware urządzenia do jego najnowszej wersji.

Raz dziennie, po jego włączeniu, urządzenie sprawdza, czy zainstalowana wersja firmware jest najnowszą dostępną wersją. W przypadku gdy jest to wymagane, dokonana zostanie aktualizacja firmware, po której automatycznie nastąpi ponowne uruchomienie urządzenia. Podczas ponownego uruchomienia (trwającego od 1 do 5 minut) urządzenie nie wykonuje żadnych funkcji.

Informacje na temat licencji oprogramowania

Produkt obejmuje następujące oprogramowanie:

- (1) Oprogramowanie opracowane niezależnie przez firmę Panasonic,
- (2) Oprogramowanie będące własnością stron trzecich, na użytkowanie którego udzielono licencji firmie Panasonic,
- (3) Otwarte oprogramowanie podlegające licencji BSD i/lub licencjom równoważnym.

Oprogramowanie należące do powyższej kategorii (3) jest udostępniane z założeniem, że okaże się ono przydatne, natomiast BEZ UDZIELANIA JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, w tym bez dorozumianej gwarancji POKUPNOŚCI lub PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

Otwarte oprogramowanie podlega poniższym warunkom licencyjnym.

1. Licencja suplikanta

Copyright (C) 2003-2016, Jouni Malinen <j@w1.fi> i współautorzy.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Niniejsze oprogramowanie może być rozpowszechniane, używane i modyfikowane na warunkach licencji BSD:

Redystrybucja i wykorzystanie w postaci źródłowej i binarnej (z modyfikacjami lub bez) są dozwolone, pod warunkiem że zostaną spełnione następujące warunki:

1. Redystrybuowany kod źródłowy musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności.
2. Redystrybucja kodu w formie binarnej musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności zawarte w dokumentacji i/lub innych materiałach dostarczonych z dystrybucją.
3. Imiona i nazwiska wyżej wymienionych posiadaczy praw autorskich ani imiona i nazwiska współautorów nie mogą być wykorzystywane do wspierania ani promowania produktów pochodnych względem niniejszego oprogramowania bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE PRZEZ WŁAŚCICIELI PRAW AUTORSKICH I WSPÓŁAUTORÓW W STANIE, W JAKIM JEST, BEZ JAKICHKOLWIEK GWARANCJI, WYRAŻNYCH LUB DOROZUMIANYCH, W TYM M.IN., DOROZUMIANYCH GWARANCJI POKUPNOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW. W ŻADNYM WYPADKU WŁAŚCICIELE PRAW AUTORSKICH LUB WSPÓŁAUTORZY NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK STRATY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, ZA STRATY Z TYTUŁU ZASĄDZENIA ODSZKODOWANIA RETORSYJNEGO, ANI STRATY WYNIKOWE (W TYM DOTYCZĄCE M.IN. KOSZTÓW NABYCIA ZASTĘPCZYCH TOWARÓW LUB USŁUG; UTRATY MOŻLIWOŚCI UŻYTKOWANIA, DANYCH LUB ZYSKÓW; LUB PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI) BEZ WZGLĘDU NA SPOSÓB POWSTANIA STRAT I NIEZALEŻNIE OD PRZYJĘTEJ PODSTAWY ODPOWIEDZIALNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY WYNIKA ONA Z UMOWY, ODPOWIEDZIALNOŚCI OBIEKTYWNEJ LUB DELIKTU (WŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM LUB W INNY SPOSÓB), WYNIKAJĄCE W DOWOLNY SPOSÓB Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO OPROGRAMOWANIA, NAWET W PRZYPADKU POSIADANIA WCZEŚNIEJSZEJ WIEDZY O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT.

Prawa autorskie ①

- App Store stanowi znak usługowy Apple Inc.
- iPhone stanowi zastrzeżony znak towarowy Apple Inc. zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych Ameryki oraz w innych krajach. Znaki towarowe iPhone stosowane są na podstawie licencji iPhone Co., Ltd.
- Android i Google Play stanowią znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe Google Inc.
- „WPA2™” oraz „WPA2™” stanowią znaki towarowe „Wi-Fi Alliance®”.
- Pozostałe nazwy, nazwy firm, produktów itp. występujące w niniejszej instrukcji stanowią znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe każdej z firm. W treści instrukcji niektóre znaki™ oraz® mogą zostać pominięte.

Informacje o oprogramowaniu

Produkt obejmuje następujące oprogramowanie: 1) Oprogramowanie opracowane niezależnie przez firmę Panasonic,

2) Oprogramowanie będące własnością stron trzecich, na użytkowanie którego udzielono licencji firmie Panasonic,

3) Oprogramowanie licencjonowane na podstawie POWSZECHNEJ LICENCJI PUBLICZNEJ GNU w wersji 2.0 (GPL V2.0),

4) Otwarte oprogramowanie inne niż to licencjonowane na podstawie GPL V2.0.

Oprogramowanie należące do powyższej kategorii (3) i (4) jest udostępniane z załozeniem, że okaże się ono przydatne, natomiast bez udzielania jakiegokolwiek gwarancji, w tym bez dorozumianej gwarancji poprawności lub przydatności do określonego celu. Więcej informacji na ten temat znajduje się w szczegółowych warunkach wskazanych w menu „Software License” (licencja oprogramowania) produktu.

Firma Panasonic zobowiązuje się przekazać każdej osobie, która skontaktuje się z nią przy użyciu poniższych danych kontaktowych, w terminie co najmniej trzech (3) lat od dostarczenia opisanego tu produktu, za opłatą nieprzekraczającą poniesionych przez firmę Panasonic kosztów fizycznej dystrybucji kodu źródłowego, kompletnej kopii właściwego komputerowego kodu źródłowego objętego licencją GPL V2.0 lub innymi licencjami, których postanowienia do tego zobowiązują, wraz z informacją o prawach autorskich.

Dane kontaktowe:

oss-cd-request@gg.jp.panasonic.com

Kod źródłowy wraz z informacją o prawach autorskich jest również dostępny do bezpłatnego pobrania na naszej stronie internetowej wskazanej poniżej.

<https://panasonic.net/oss/cns/ap/>

IWP

IWP jest udostępniany na podstawie licencji BSD:

Copyright (c) 2001-2004 Swedish Institute of Computer Science (Szwedzki Instytut Informatyki).

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Redystrybucja i wykorzystanie w postaci źródłowej i binarnej (z modyfikacjami lub bez) są dozwolone, pod warunkiem że zostaną spełnione następujące warunki:

1. Redystrybuowany kod źródłowy musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności.
 2. Redystrybucja kodu w formie binarnej musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności zawarte w dokumentacji i/lub innych materiałach dostarczonych z dystrybucją.
 3. Imię i nazwisko autora nie może być wykorzystywane do wspierania ani promowania produktów pochodnych względem niniejszego oprogramowania bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody.
- NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE ZOSTAŁO PRZEKAZANE PRZEZ JEGO AUTORA W STANIE, W JAKIM JEST, BEZ JAKIEKOLWIEK GWARANCJI, WYRAŻONYCH ANI DOROZUMIANYCH, W TYM M.IN., DOROZUMIANYCH GWARANCJI POKUPNOŚCI J I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH ZASTOSOWAŃ. W ŻADNYM WYPADKU AUTOR NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK STRATY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, ZA STRATY Z TYTUŁU ZASĄDZENIA ODSZKODOWANIA RETORSYJNEGO, ANI STRATY WYNIKOWE (W TYM DOTYCZĄCE M.IN. KOSZTÓW NABYCIA ZASTĘPCZYCH TOWARÓW LUB USŁUG; UTRATY MOŻLIWOŚCI UŻYTKOWANIA, DANYCH LUB ZYSKÓW; LUB PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI) BEZ WZGLĘDU NA SPOŚÓB POWSTANIA STRAT I NIEZALEŻNIE OD PRZYJĘTEJ PODSTAWY ODPOWIEDZIALNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY WYNIKA ONA Z UMOWY,

ODPOWIEDZIALNOŚCI OBIEKTYWNEJ LUB DELIKTU (WŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM LUB W INNY SPOŚÓB), WYNIKAJĄCE W DOWOLNY SPOŚÓB Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO OPROGRAMOWANIA, I NAWET W PRZYPADKU POSIADANIA WCZEŚNIEJSZEJ WIEDZY O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT.

mbedTLS

Apache License

Wersja 2.0, styczeń 2004 r.

<http://www.apache.org/licenses/>

WARUNKI UŻYTKOWANIA, KOPIOWANIA ORAZ DYSTRYBUCJI

1. Definicje

„Licencja” oznacza warunki użytkowania, kopiowania oraz dystrybucji określone postanowieniami pkt. 1-9 niniejszego dokumentu.

„Licencjodawca” oznacza właściciela praw autorskich lub podmiot upoważniony przez właściciela praw autorskich do udzielania licencji.

„Podmiot prawny” oznacza wspólnie występujący oraz wszystkie pozostałe podmioty sprawujące nad nim kontrolę, kontrolowane przez podmiot występujący lub znajdujący się pod kontrolą wspólnie z nim.

Na potrzeby niniejszej definicji przyjmuje się, że „kontrola” oznacza (i) możliwość pośredniego lub bezpośredniego kierowania lub zarządzania takim podmiotem, na podstawie zawartej umowy lub na innej podstawie, (ii) posiadanie przynajmniej pięćdziesięciu procent (50%) akcji pozostających w obrocie lub (iii) własność faktyczną takiego podmiotu. Użytkownik oznacza osobę lub Podmiot prawny korzystający z uprawnień nadanych postanowieniami niniejszej Licencji.

„Źródło” oznacza preferowany sposób dokonywania modyfikacji, między innymi kod źródłowy oprogramowania, źródło dokumentów oraz pliki konfiguracyjne.

„Postać obiektowa” oznacza dowolną postać będącą wynikiem transformacji mechanicznej lub tłumaczenia postaci źródłowej, między innymi skompilowany kod obiektowy, wygenerowana dokumentacja oraz konwersję do innych formatów.

„Praca” oznacza pracę autorską, w postaci źródłowej lub obiektowej, udostępnioną na podstawie Licencji, zgodnie z treścią dołączonej do niej informacji o prawach autorskich.

„Praca pochodna” oznacza dowolną pracę, w postaci źródłowej lub obiektowej, bazującą na Pracy (bądź z niej się wywodzącą), w przypadku której poprawki wydawnicze, adnotacje, opracowania oraz wszelkie pozostałe modyfikacje, jako całość, stanowią oryginalną pracę autorską. Na potrzeby niniejszej Licencji przyjmuje się, że Prace pochodne nie obejmują prac, które pozostają oddzielne od Prac lub ich Prac pochodnych i lub które jedynie łączą się (lub wiążą nazwą) z interfejsami Prac lub ich Prac pochodnych.

„Wkład” oznacza dowolną pracę autorską, w tym oryginalną wersję Pracy oraz wszelkie modyfikacje lub uzupełnienia do Pracy lub jej Prac pochodnych, które zostały celowo przekazane Licencjodawcy z zamiarem włączenia do Pracy przez właściciela praw autorskich bądź przez osobę lub Podmiot prawny upoważniony do dokonania takiego przekazania w imieniu właściciela praw autorskich. Na potrzeby niniejszej definicji przyjmuje się, że „przekazanie” oznacza dowolną postać wiadomości elektronicznej, słownej lub pisemnej przesłanej do Licencjodawcy lub jego przedstawicieli, w tym wiadomości przesłaną za pomocą listy mailingowej, systemów zarządzania kodem źródłowym oraz systemów śledzenia wersji, które zarządzane są przez lub w imieniu Licencjodawcy, celem omówienia i udoskonalenia Pracy, natomiast z wyłączeniem wiadomości, które wyraźnie zostały oznaczone przez właściciela praw autorskich jako „niebędące wkładem” bądź w przypadku których w inny sposób wskazano, że nie stanowią one wkładu.

„Współautor” oznacza Licencjodawcę oraz dowolną osobę lub Podmiot prawny, w imieniu którego przekazano Licencjodawcy Wkład celem jego włączenia do Pracy.

2. Udzielenie licencji na korzystanie z praw autorskich Zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji każdy Współautor niniejszym udziela Użytkownikowi wieczystej, obowiązującej na całym świecie, niewyłącznej, niepodlegającej opłacie, wolnej od opłat licencyjnych oraz nieodwołalnej licencji na korzystanie z praw autorskich pozwalającej na kopiowanie, opracowywanie Prac pochodnych, publiczne wyświetlanie, publiczne wykonywanie, udzielanie sublicencji oraz dystrybucję Pracy oraz jej Prac pochodnych w postaci źródłowej lub obiektowej.

3. Udzielenie licencji na korzystanie z patentu Zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji każdy Współautor niniejszym udziela Użytkownikowi wieczystej, obowiązującej na całym świecie, niewyłącznej,

Prawa autorskie ②

niepodlegającej opłacie, wolnej od opłat licencyjnych i nieodwołalnej (z wyłączeniem przypadków wskazanych w niniejszym punkcie) licencji na korzystanie z patentu pozwalającej na posiadanie, użytkowanie, oferowanie na sprzedaż, sprzedaż, importowanie lub innego typu przeniesienie Pracy, przy czym licencja ta ma zastosowanie wyłącznie do zastrzeżeń patentowych, na które Współautor udziela licencji, które siłą rzeczy zostają naruszone przez ich Wkład lub przez Wkład tychże zastrzeżeń w połączeniu z Pracą, do której taki Wkład wniesiono.

W przypadku wysunięcia przez Użytkownika roszczenia z tytułu naruszenia patentu przeciwko dowolnemu podmiotowi (w tym roszczenia wzajemnego lub kontropozwu) zarzucającego, że Praca lub Wkład wchodzący w jej skład stanowi bezpośrednie naruszenie bądź przyczynił się do naruszenia patentu, wówczas wszelkie licencje na korzystanie z patentu udzielone Użytkownikowi na podstawie niniejszej Licencji na Pracę zostają cofnięte z dniem wysunięcia ww. roszczenia.

4. Redystrybucja Użytkownikowi przysługuje prawo do kopiowania i dystrybucji kopii Pracy lub jej Prac pochodnych na dowolnym nośniku, z wprowadzonymi zmianami lub bez zmian, w postaci źródłowej oraz obiektowej, pod następującymi warunkami:

Użytkownik zobowiązany jest przekazać odbiorcom Pracy lub jej Prac pochodnych egzemplarz niniejszej Licencji; Wszelkie zmodyfikowane pliki muszą zawierać wyraźną informację o wprowadzeniu przez Użytkownika zmian w plikach; Użytkownik zobowiązany jest zachować w źródłowej formie wszelkich Prac pochodnych przez niego rozpowszechnianych wszelkie informacje o prawach autorskich, patentach, znakach towarowych oraz uznaniu autorstwa pochodzące z formy źródłowej Pracy, z wyłączeniem informacji, które nie dotyczą żadnej z części Prac pochodnych; oraz W przypadku gdy Praca zawiera plik tekstowy „NOTICE” stanowiący część jej dystrybucji, wszelkie Prace pochodne rozpowszechniane przez Użytkownika muszą zawierać czytelną kopię informacji o uznaniu autorstwa zawartych w takim pliku, z wyłączeniem tych informacji, które nie dotyczą żadnej z części Prac pochodnych, przynajmniej w jednym z następujących miejsc: w pliku tekstowym „NOTICE” rozpowszechnianym jako integralna część Prac pochodnych, w kodzie źródłowym lub dokumentacji, jeżeli przekazywane są razem z Pracami pochodnymi bądź na ekranie generowanym przez Prace pochodne w miejscu, w którym standardowo zamieszczane są tego typu informacje. Treść pliku tekstowego „NOTICE” ma wyłącznie charakter informacyjny oraz nie zmienia postanowień Licencji. Użytkownik może zamieścić w rozpowszechnianych przez niego Pracach pochodnych własne informacje o uznaniu autorstwa niezależnie od lub jako uzupełnienie pliku tekstowego „NOTICE” pochodzącego z Pracy z takim zastrzeżeniem, że tego typu dodatkowe informacje o uznaniu autorstwa nie mogą być interpretowane jako zmieniające postanowienia Licencji.

Użytkownik może dodać własne oświadczenie o prawach autorskich do dokonanych przez niego modyfikacji oraz może zamieścić dodatkowe bądź odmiennie postanowienia licencyjne dotyczące użytkowania, kopiowania lub rozpowszechniania wprowadzonych przez niego modyfikacji lub dowolnej Pracy pochodnej jako całości z takim zastrzeżeniem, że użytkowanie, kopiowanie oraz rozpowszechnianie Pracy przez Użytkownika nie może stanowić naruszenia postanowień niniejszej Licencji.

5. Przekazywanie Wkładów O ile Użytkownik nie wskaże wyraźnie inaczej, każdy Wkład celowo przekazany przez Użytkownika Licencjodawcy celem jego włączenia do Pracy podlegać będzie postanowieniom niniejszej Licencji bez jakichkolwiek postanowień dodatkowych.

Niezależnie od powyższego zapisu żadne z postanowień niniejszej Licencji nie zastępuje ani nie zmienia postanowień oddzielnej umowy licencyjnej, która mogła zostać zawarta pomiędzy Użytkownikiem i Licencjodawcą odnośnie do ww. Wkładów.

6. Znaki towarowe Niniejsza Licencja nie stanowi zezwolenia na posługiwanie się nazwami handlowymi, znakami towarowymi, znakami usługowymi lub nazwami produktów Licencjodawcy z wyłączeniem przypadków, w których jest to wymagane w związku z zasadnym i zwyczajowym użyciem w celu opisania pochodzenia Pracy oraz powolenia zawartości pliku „NOTICE”.

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji O ile nie wymagają tego obowiązujące przepisy lub o ile nie ustalono inaczej na piśmie, Licencjodawca udostępnia Pracę (a każdy Współautor udostępnia swój Wkład) W STANIE, W JAKIM JEST, BEZ GWARANCJI LUB JAKICHKOLWIEK WARUNKÓW, WYRAŻNYCH LUB DOROZUMIANYCH, W TYM, MIĘDZY INNYMI, BEZ GWARANCJI LUB WARUNKÓW

WŁASNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW AUTORSKICH, POKUPNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za ustalenie stosowności wykorzystania lub redystrybucji Pracy oraz wszelkie ryzyko związane z wykonaniem praw nadanych postanowieniami niniejszej Licencji.

8. Ograniczenie odpowiedzialności W żadnym przypadku oraz niezależnie od podstawy prawnej, niezależnie od tego, czy jest nią delikt (w tym zaniedbanie), umowa lub inna podstawa prawna, chyba że wymagają tego obowiązujące przepisy (np. w przypadku celowego i rażącego zaniedbania) bądź dokonane na piśmie ustalenia, żaden ze Współautorów nie ponosi wobec Użytkownika odpowiedzialności za straty, w tym straty bezpośrednie, pośrednie, szczególne, uboczne lub wynikowe dowolnego typu będące wynikiem niniejszej Licencji, zastosowania lub braku możliwości zastosowania Pracy (w tym, między innymi, za straty wynikające z utraty wartości firmy, przerwy w działalności, awarii lub nieprawidłowej pracy komputera bądź wszelkiego innego typu straty i szkody handlowe), nawet w przypadku gdy Współautor posiadał wcześniejszą wiedzę o możliwości ich wystąpienia.

9. Udzielenie gwarancji lub przyjęcie dodatkowej odpowiedzialności

W przypadku redystrybucji Pracy lub jej Prac pochodnych Użytkownik może zaoferować przyjęcie na siebie odpowiedzialności z tytułu wsparcia, udzielenia gwarancji, zwolnienia z odpowiedzialności itp. oraz/lub udzielać praw zgodnie z postanowieniami niniejszej Licencji oraz pobierać z tego tytułu opłaty. Niemniej, przyjmując ww. zobowiązania, Użytkownik może występować wyłącznie we własnym imieniu oraz wyłącznie na własną odpowiedzialność, nie może występować w imieniu innego Współautora oraz wyłącznie pod warunkiem zwolnienia z odpowiedzialności oraz zabezpieczenia każdego ze Współautorów przed wszelką odpowiedzialnością lub przed roszczeniami wysuwanymi przeciwko nim w związku z udzieleniem przez Użytkownika gwarancji lub przyjęciem przez niego dodatkowej odpowiedzialności.

KONIEC WARUNKÓW

Suplikant WPA

Copyright (c) 2003-2016, Jouni Malinen <j@w1.fi> oraz współautorzy.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

Niniejszy program objęty jest licencją BSD (z usunięciem klauzula reklamową).

W przypadku wprowadzania zmian do projektu należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w pliku „CONTRIBUTIONS”. Licencja

Niniejsze oprogramowanie może być rozpowszechniane, używane i modyfikowane na warunkach licencji BSD:

Redystrybucja i wykorzystanie w postaci źródłowej i binarnej (z modyfikacjami lub bez) są dozwolone, pod warunkiem że zostaną spełnione następujące warunki:

1. Redystrybuowany kod źródłowy musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności.

2. Redystrybucja kodu w formie binarnej musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i poniższe zastrzeżenie dotyczące ograniczenia odpowiedzialności zawarte w dokumentacji i/lub innych materiałach dostarczonych z dystrybucją.

3. Imiona i nazwiska wyżej wymienionych posiadaczy praw autorskich ani imiona i nazwiska współautorów nie mogą być wykorzystywane do wspierania ani promowania produktów pochodnych względem niniejszego oprogramowania bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE PRZEZ WŁAŚCICIELI PRAW AUTORSKICH I WSPÓLAUTORÓW W STANIE, W JAKIM JEST, BEZ JAKICHKOLWIEK GWARANCJI, WYRAŻNYCH ANI DOROZUMIANYCH, W TYM M.I.N., DOROZUMIANYCH GWARANCJI POKUPNOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH ZASTOSOWAŃ. W ŻADNYM WYPADKU WŁAŚCICIELE PRAW AUTORSKICH LUB WSPÓLAUTORZY NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK STRATY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, ZA STRATY Z TYTUŁU ZASĄDZENIA ODSZKODOWANIA RETORSYJNEGO, ANI STRATY WYNIKOWE (W TYM DOTYCZĄCE M.I.N. KOSZTÓW NABYCIA ZASTĘPCZYCH TOWARÓW LUB USŁUG; UTRATY MOŻLIWOŚCI UŻYTKOWANIA, DANYCH LUB ZYSKÓW; LUB PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI) BEZ WZGLĘDU NA SPOSÓB POWSTANIA STRAT I NIEZALEŻNIE OD

PRZYJĘTEJ PODSTAWY ODPOWIEDZIALNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY WYNIKA ONA Z UMOWY, ODPOWIEDZIALNOŚCI OBIEKTYWNEJ LUB DELIKTU (WŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM LUB W INNY SPOŚÓB), WYNIKAJĄCE W DOWOLNY SPOŚÓB Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO OPROGRAMOWANIA, NAWET W PRZYPADKU POSIADANIA WCZEŚNIEJSZEJ WIEDZY O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT.

System operacyjny FreeRTOS

Pozwolenia na korzystanie z kodu źródłowego systemu operacyjnego FreeRTOS udziela się na podstawie zmodyfikowanej Powszechnej Licencji Publicznej GNU. Modyfikacja ma postać wyjątku.

UWAGA: modyfikacja Powszechnej Licencji Publicznej ma na celu umożliwienie użytkownikowi dystrybucję pracy łączonej, w skład której wchodzi system operacyjny FreeRTOS, bez obowiązku przekazywania kodu źródłowego dla komponentów zastrzeżonych poza jądrem systemu FreeRTOS.

Treść wyjątku do Powszechnej Licencji Publicznej na użytkowanie systemu FreeRTOS:

Dowolny kod źródłowy systemu operacyjnego FreeRTOS, zmodyfikowany lub w postaci niezminionej, w całości lub w części, może być rozpowszechniany wyłącznie zgodnie z postanowieniami Powszechnej Licencji Publicznej GNU z uwzględnieniem niniejszego wyjątku. Modułem niezależnym jest moduł, który nie pochodzi od systemu FreeRTOS ani nie został opracowany na jego podstawie.

Klauzula 1:

Łączenie systemu FreeRTOS statycznie lub dynamicznie z innymi modułami stanowi przykład pracy łączonej bazującej na systemie FreeRTOS. W związku z czym warunki Powszechnej Licencji Publicznej GNU mają zastosowanie do całej kombinacji.

W ramach specjalnego wyjątku posiadacz praw autorskich do systemu FreeRTOS udziela użytkownikowi pozwolenia na łączenie systemu FreeRTOS z niezależnymi modułami komunikującymi się z systemem FreeRTOS wyłącznie za pośrednictwem interfejsu FreeRTOS API, niezależnie od postanowień licencyjnych dotyczących ww. niezależnych modułów, oraz na kopiowanie i rozpowszechnianie wynikłej pracy łączonej na podstawie warunków wybranych przez użytkownika, pod warunkiem że:

- + Do każdego egzemplarza pracy łączonej dołączone zostanie pisemne oświadczenie informujące odbiorcę o wersji użytego systemu FreeRTOS oraz oferta udostępnienia przez użytkownika kodu źródłowego systemu FreeRTOS (wraz ze wszelkimi wprowadzonymi przez niego modyfikacjami) na prośbę odbiorcy.
- + Utwór łączony nie stanowi systemu RTOS, schedulera, jądra lub produktu powiązanego.
- + Niezależne moduły dodają istotną oraz podstawową funkcjonalność do systemu FreeRTOS i nie stanowią jedynie rozwinięcia istniejących funkcjonalności dostępnych w ramach systemu FreeRTOS.

Klauzula 2:

System FreeRTOS nie może być wykorzystywany w celach konkurencyjnych lub porównawczych, dotyczy to także publikacji dowolnej formy metryki czasu wykonywania programu lub czasu kompilacji, bez uzyskania wyraźnego pozwolenia spółki Real Time Engineers Ltd. (jest to standardowe rozwiązanie w branży IT oraz ma zagwarantować dokładność informacji).

Treść wyjątku do standardowej Powszechnej Licencji Publicznej:

POWSZECHNA LICENCJA PUBLICZNA GNU
Wersja 2, czerwiec 1991 r.

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Każdy może powielać oraz rozpowszechniać wiernie kopie niniejszego dokumentu licencyjnego, natomiast zabrania się dokonywania w nim zmian.

Preambula

W przypadku większości programów licencje na korzystanie z nich odbierają użytkownikom możliwość udostępniania programu innym użytkownikom oraz wprowadzania w nim zmian. W odróżnieniu od tego typu licencji celem Powszechnej Licencji Publicznej GNU jest zagwarantowanie użytkownikom możliwości udostępnienia wolnego oprogramowania oraz wprowadzania w nim zmian tak, aby pozostało ono wolne dla wszystkich użytkowników. Powszechna Licencja Publiczna ma

zastosowanie do większości oprogramowania wydawanego przez Free Software Foundation oraz do każdego innego programu, którego autorzy zobowiązali się do jej stosowania. (Niektóre rodzaje oprogramowania wydawanego przez Free Software Foundation objęte są Powszechną Licencją Publiczną GNU dla Bibliotek). Użytkownik może stosować ją również do swoich programów.

Mówiąc o wolnym oprogramowaniu mamy na myśli swobodę, a nie jego cenę. Nasze Powszechne Licencje Publiczne wprowadzono po to, aby zapewnić użytkownikom swobodę rozpowszechniania kopii wolnego oprogramowania (a także swobodę pobierania z tego tytułu opłat), jak również aby udostępnić kod źródłowy oraz umożliwić dokonywanie zmian tego oprogramowania lub wykorzystywanie jego fragmentów w nowych, wolnych programach; również po to, aby użytkownicy mieli świadomość posiadania swobody w tym zakresie.

W celu ochrony praw użytkownika jesteśmy zmuszeni wprowadzać ograniczenia zabraniające komukolwiek kwestionowania praw użytkownika albo sugerowania rezygnacji z tych praw. Ograniczenia te sprowadzają się do pewnych obowiązków stosującychcych na użytkownika w przypadku rozpowszechniania kopii naszego oprogramowania bądź dokonywania w nim zmian.

Na przykład w razie rozpowszechniania kopii takiego programu, niezależnie czy bezpłatnie, czy za opłatą, użytkownik zobowiązany jest udzielić odbiorcy wszelkich praw, jakie sam posiada. Ponadto użytkownik zobowiązany jest zapewnić odbiorcy otrzymanie kodu źródłowego (lub możliwość jego otrzymania). Musi on również przedstawić odbiorcy niniejsze warunki, aby mógł on poznać przysługujące mu prawa.

Ochrona praw użytkowników przebiega w dwóch etapach: (1) zastrzegamy prawo własności autorskiej do oprogramowania oraz (2) oferujemy niniejszą licencję, która udziela użytkownikom sankcjonowanego prawem zezwolenia na kopiowanie, rozpowszechnianie i/lub modyfikowanie tego oprogramowania.

Ponadto dla ochrony tak autora, jak i naszej, pragniemy mieć pewność, że każdy zrozumie, iż na niniejsze wolne oprogramowanie nie udziela się gwarancji. W razie dokonania w oprogramowaniu modyfikacji przez osoby trzecie oraz jego dalszego udostępnienia, pragniemy, aby dalsi odbiorcy zdawali sobie sprawę z tego, że problemy wynikające ze zmian wprowadzonych przez inne osoby nie mogą złużyć na reputację pierwotnych autorów oprogramowania.

I rzecz ostatnia: każdemu wolnemu programowi stale zagrażają patenty na oprogramowanie. Chcielibyśmy uniknąć sytuacji, w której poszczególne redystrybutorzy wolnego programu uzyskują prawa patentowe, nadając tym samym programowi charakter prawnie zastrzeżony. Aby nie dopuścić do tego typu sytuacji, jednoznacznie zaznaczyliśmy, że każdy patent musi być wydawany albo dla swobodnego użytku przez wszystkich, albo nie wydawany wcale.

Poniżej przedstawiono dokładne zasady i warunki dotyczące kopiowania, rozpowszechniania i modyfikowania.

POWSZECHNA LICENCJA PUBLICZNA GNU WARUNKI DOTYCZĄCE KOPIOWANIA, ROZPOWSZECHNIANIA I MODYFIKOWANIA

0. Niniejsza Licencja dotyczy programów i innych prac, na których umieszczona jest pochodząca od właściciela praw autorskich informacja, że dany program lub praca może być rozpowszechniana na warunkach niniejszej Powszechnej Licencji Publicznej. Używamy poniżej termin „Program” oznacza właśnie tego typu programy lub prace, zaś określenie „praca oparta na Programie” dotyczy albo Programu, albo pracy pochodnej w rozumieniu prawa autorskiego, to jest pracy zawierającej Program lub jego część dosłowną, bądź zmodyfikowaną i/lub przełożoną na inny język (W dalszej części niniejszego dokumentu „modyfikacja” obejmuje pojęcie przekładu.) Każdy licencjodawca określany jest mianem użytkownika. Niniejsza Licencja nie obejmuje działań innych niż kopiowanie, rozprowadzanie i modyfikowanie. Czynność uruchamiania Programu nie jest poddana ograniczeniom, a produkty uzyskane z Programu objęte są Licencją tylko wtedy, gdy ich treść stanowi pracę opartą na Programie (niezależnie od stworzenia jej przy użyciu Programu). To, czy tak jest w istocie, zależy od tego, jaka jest funkcja danego Programu.

1. Użytkownik może kopiować i rozpowszechniać w dowolnych mediach wiernie kopie kodu źródłowego Programu w otrzymanej formie pod warunkiem, że w widoczny sposób i odpowiednio zamieści na każdej kopii właściwą informację o prawie autorskim i wyłączeniu odpowiedzialności z tytułu gwarancji; wszelkie adnotacje na temat Licencji i nieudzielania

Prawa autorskie ③

gwarancji należy chronić przed uszkodzeniem, zaś wszystkim innym odbiorcom Programu należy wraz z Programem przekazać egzemplarz niniejszej Licencji.

Użytkownik może pobierać opłatę za fizyczną czynność przekazania kopii i według własnej decyzji może za opłatą proponować ochronę gwarancyjną.

2. Użytkownik może modyfikować swoją kopię czy kopie Programu oraz dowolne jego części, tworząc przez to pracę opartą na Programie, jak również kopiować i rozpowszechniać takie modyfikacje i pracę na warunkach podanych w pkt.1 powyżej oraz pod warunkiem spełnienia całości poniższych warunków:

- Zmodyfikowane pliki muszą zawierać wyraźną informację o wprowadzeniu przez użytkownika zmiany w plikach oraz o dacie dokonania zmiany.
- Każda rozpowszechniana lub publikowana przez użytkownika praca, która w całości lub części zawiera Program, albo pochodzi od niego lub jego części, musi, w całości i bezpłatnie, być licencjonowana na rzecz wszystkich stron trzecich na warunkach niniejszej Licencji.
- Jeżeli zmodyfikowany program podczas korzystania z niego w normalnym trybie odczytuje polecenia interaktywnie, program ten, po uruchomieniu (użyty w interaktywny sposób w najwykleszym trybie), musi drukować lub wyświetlać informację o prawach autorskich i braku gwarancji (ewentualnie o zapewnieniu gwarancji przez użytkownika), oraz o tym, że użytkownicy mogą redystrybuować ten program na niniejszych warunkach wraz z informacją, jak użytkownik może zapoznać się z treścią niniejszej Licencji.
(Wyjątek: jeżeli sam Program jest interaktywny, ale normalnie nie drukuje takiego powiadomienia, praca użytkownika oparta na nim również nie musi wydrukowywać takiego powiadomienia).

Powyższe wymogi odnoszą się do zmodyfikowanej pracy jako całości. Jeżeli dające się zidentyfikować sekcje danej pracy nie pochodzą od Programu i mogą być racjonalnie uważane za samodzielne i odrębne same w sobie, niniejsza Licencja i jej warunki nie mają zastosowania do takich sekcji rozpowszechnianych przez użytkownika jako odrębne prace. Jeśli jednak użytkownik rozpowszechnia je jako części całości będącej pracą opartą na Programie, rozpowszechnianie tej całości musi być dokonywane na warunkach niniejszej Licencji, a nadawane na jej podstawie uprawnienia przyznawane innym licencjobiorcom obejmują całość pracy, a tym samym każdą indywidualną jej część, niezależnie od jej autorstwa.

Dlatego też celem niniejszego punktu nie jest rozszczenie sobie praw błąd kwestionowanie praw użytkownika do pracy napisanej w całości przez niego. Jego celem jest skorzystanie z prawa do kontrolowania dystrybucji pochodnych i zbiorowych prac opartych na Programie.

Ponadto połączenie z Programem (lub z pracą opartą na Programie) innej pracy, nie opartej na Programie, w ramach wolennu nośnika przechowywania lub dystrybucji danych, nie powoduje objęcia takiej pracy zakresem niniejszej Licencji.

3. Użytkownik może kopiować i rozpowszechniać Program (lub opartą na nim pracę - zgodnie z pkt.2) w postaci kodu obiektowego lub w formie wykonywalnej w myśl postanowień pkt.1 i 2 powyżej, pod warunkiem zrealizowania również poniższych wymogów:

- Użytkownik zobowiązany jest dołączyć do niego odpowiadający mu, kompletny i możliwy do odczytania przez urządzenia cyfrowe kod źródłowy, który musi być rozpowszechniany na warunkach pkt.1 i 2 powyżej oraz na nośniku zwyčajowo używanym dla wzajemnej wymiany oprogramowania; lub
- dołączyć do niego pisemną ofertę, ważną przez co najmniej 3 lata, przekazania każdej stronie trzeciej - za opłatą ni przekraczającą poniesionego przez użytkownika kosztu fizycznego wykonywania dystrybucji źródła - kompletnej, odczytawalnej przez urządzenia cyfrowej kopii odpowiadającej mu kodu źródłowego, rozpowszechnianą na warunkach pkt.1 i 2 powyżej, na nośniku zwyčajowo używanym do wzajemnej wymiany oprogramowania; lub,
- dołączyć do niego otrzymaną informację na temat oferty rozpowszechniania odpowiedniego kodu źródłowego. (Opcja ta dozwolona jest wyłącznie w przypadku dystrybucji o charakterze niekomercyjnym oraz jedynie wówczas, gdy użytkownik otrzymał dany program w postaci kodu obiektowego lub formie wykonywalnej wraz z wymienioną ofertą - zgodnie z powyższym podpunktem „b”).

Określenie kod źródłowy dla pracy oznacza formę pracy preferowaną dla wprowadzania do niej modyfikacji. W przypadku pracy wykonanej, kompletny kod źródłowy oznacza cały kod źródłowy wszystkich modułów,

wszelkie sprzężone z nią pośredniczące pliki opisujące oraz zbiory komend stosowane do sterowania kompilacją i instalowaniem programów. Niemniej, w ramach wyjątku specjalnego, rozpowszechniany (w formie źródłowej albo binarnej) kod źródłowy nie musi obejmować żadnych elementów normalnie rozpowszechnianych przy wykorzystaniu głównych komponentów (kompilatora, jądra itp.) systemu operacyjnego, na którym pracuje część wykonywalna, o ile sam taki komponent towarzyszy tej części.

Jeżeli dystrybucja części wykonywalnej albo kodu obiektowego realizowana jest poprzez oferowanie dostępu do kopii z wyznaczonym miejscem, oferowanie równoważnego dostępu dla kopiowania kodu źródłowego z tego samego miejsca liczy się jako rozpowszechnianie kodu źródłowego, nawet gdy strony trzecie nie są zmuszone do kopiowania źródła wraz z kodem wynikowym.

4. Poza przypadkami przewidzianymi postanowieniami niniejszej Licencji zabrania się kopiowania, modyfikowania, rozpowszechniania Programu lub udzielania sublicencji na Program. We wszystkich pozostałych wypadkach każda próba skopiowania, sublicencjonowania lub rozpowszechniania Programu jest nieważna i powoduje automatyczne wygaśnięcie praw przyznanych w ramach niniejszej Licencji. Niemniej licencje stron, które wcześniej otrzymały od użytkownika kopie albo prawa w ramach niniejszej Licencji, pozostają w mocy tak długo, jak strony te w pełni stosują się do jej postanowień.

5. Użytkownik nie musi akceptować niniejszej Licencji, ponieważ jej nie podpisał. Niemniej wyłącznie poprzez jej akceptację można uzyskać zezwolenie na modyfikowanie lub rozprowadzanie Programu i pochodzących od niego prac. Tego typu działania są niezgodne z prawem bez zaakceptowania niniejszej Licencji. Dlatego też, poprzez modyfikowanie bądź rozpowszechnianie Programu (lub pracy na nim opartej) użytkownik akceptuje niniejszą Licencję oraz wszelkie jej postanowienia i warunki dotyczące kopiowania, rozpowszechniania i modyfikowania Programu lub opartych na nim prac.

6. W każdym przypadku redystrybucji Programu (albo opartej na nim pracy) przez użytkownika odbiorca automatycznie otrzymuje od pierwotnego licencjodawcy licencję na kopiowanie, rozpowszechnianie i modyfikowanie Programu na niniejszych zasadach i warunkach. Użytkownik nie może narzucać ograniczeń w zakresie korzystania przez odbiorcę z praw udzielonych mu w ramach niniejszej Licencji. Użytkownik nie odpowiada za wyekwelowanie przestrzegania postanowień niniejszej Licencji przez strony trzecie.

7. Jeżeli na skutek wyroku sądownego lub zarzutu naruszenia patentu, jak też z każdej innej przyczyny (nie ograniczonej do kwestii patentowych) zostaną na użytkownika narzucone (niezależnie czy to mocą wyroku sądownego, umowy, czy w inny sposób) warunki sprzeczne z warunkami niniejszej Licencji, nie zwalnia to użytkownika z obowiązku przestrzegania warunków niniejszej Licencji. Jeśli użytkownik nie jest w stanie prowadzić dystrybucji z poszanowaniem spoczywających na nim obowiązków wynikających z niniejszej Licencji oraz pozostałych spoczywających na nim obowiązków, nie może on rozpowszechniać Programu. Na przykład, gdyby licencja patentowa nie zezwalała na wolną od opłat licencyjnych dystrybucję Programu przez wszystkie osoby, które otrzymały kopie bezpośrednio lub pośrednio od użytkownika, jedynym sposobem zachowania zgodności z postanowieniami zarówno licencji patentowej, jak i niniejszej Licencji byłoby całkowite powstrzymanie się od jakiegokolwiek dystrybucji Programu.

Jeżeli w danych okolicznościach dowolny fragment niniejszego punktu stałby się nieważny lub niewykonalny, pozostała jego część pozostaje w mocy, a treść całego punktu obowiązuje w pozostałych okolicznościach. Celem niniejszego punktu nie jest zachęcanie do naruszenia patentów czy innych praw własności, albo też do podważania ich ważności; niniejszy punkt za swój jedyny cel ma ochronę integralności systemu rozpowszechniania wolnego oprogramowania realizowanego za pomocą publicznych licencji. Wiele osób bezinteresownie wniosło swój wkład w stworzenie szerokiej gamy oprogramowania rozpowszechnianego w tym systemie, licząc na konsekwentne jego stosowanie; wyłącznie do autora/ofiarodawcy należy decyzja, czy zżycy on sobie rozpowszechniania oprogramowania za pośrednictwem innego systemu a licencjobiorca nie może tego prawa wyboru ograniczać.

Intencją niniejszego punktu jest jasne i wyraźne przedstawienie skutków, jakie rodzi pozostała część niniejszej Licencji.

8. W przypadku gdy dystrybucja i/lub używanie Programu w niektórych krajach podlega ograniczeniom patentowym lub zastrzeżeniom prawami autorskimi, pierwotny posiadacz praw autorskich poddający Program

pod postanowienia niniejszej Licencji może dodać wyraźnie zakreślone geograficzne ograniczenie rozpowszechniania wyłączające tego typu kraje, w skutek czego dystrybucja dozwolona będzie wyłącznie w krajach lub pomiędzy krajami, które nie są objęte rzeczonemu wyłączeniem.

W przypadku takim, niniejsza Licencja obejmuje ww. ograniczenie w taki sposób, jakby było ono wpisane w jej treść.

9. Free Software Foundation może publikować poprawione i/lub nowe wersje Powszechnej Licencji Publicznej. Nowe wersje będą napisane w duchu podobnym do wersji obecnej, ale mogą różnić się w szczegółach poruszających nowe problemy czy zagadnienia. Każdej wersji nadaje się wyróżniający ją numer. Jeżeli Program wskazuje na numer wersji niniejszej Licencji, odnoszący się do tej wersji i „wszelkich kolejnych wersji”, użytkownik może albo stosować się do postanowień i warunków tej wersji, albo którejkolwiek wersji późniejszej wydanej przez Free Software Foundation. W przypadku gdy Program nie podaje numeru wersji niniejszej Licencji, użytkownik może wybrać dowolną wersję kiedykolwiek opublikowaną przez Free Software Foundation.

10. Jeśli użytkownik zechce włączyć części Programu do innych wolnych programów, których warunki rozpowszechniania są inne, zobowiązany jest wystąpić do autora z pisemną prośbą o pozwolenie. W przypadku oprogramowania objętego prawem autorskim przez Free Software Foundation należy kontaktować się pisemnie z Fundacją; czasami czynione są od tego odstępstwa. W naszej decyzji kierujemy się dwoma celami: utrzymaniem wolnego statusu wszystkich pochodnych naszego wolnego oprogramowania oraz - generalnie - promowaniem udostępniania i wielokrotnego stosowania oprogramowania.

WYRÓB BEZ GWARANCJI

11. PONIEWAŻ PROGRAM JEST LICENCJONOWANY BEZPŁATNIE, NIE JEST OBJĘTY GWARANCJĄ W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY. O ILE NA PISIMIE NIE WSKAZANO INACZEJ, POSIADACZE PRAW AUTORSKICH I/LUB INNE STRONY PRZEKAZUJĄ PROGRAM W STANIE, W JAKIM JEST, BEZ JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, WYRAŻNEJ LUB DOROZUMIANEJ, MIĘDZY INNYMI BEZ DOROZUMIANEJ GWARANCJI POKUPNOŚCI I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH ZASTOSOWAŃ. UŻYTKOWNIK PONOSI CAŁOŚĆ RYZYKA W ZAKRESIE JAKOŚCI I SKUTECZNOŚCI DZIAŁANIA PROGRAMU. W RAZIE GDYBY PROGRAM OKAZAŁ SIĘ WADLIWY, UŻYTKOWNIK PONOSI KOSZT NIEZBĘDNEGO SERWISU, NAPRAWY I KORYGOWANIA.

12. O ILE OBOWIĄZUJĄCE PRAWO NIE STANOWI INACZEJ LUB O ILE NIE USTALONO INACZEJ NA PISIMIE, ŻADEN POSIADACZ PRAW AUTORSKICH ANI INNA STRONA MODYFIKUJĄCA I/LUB ROZPOWŚZECHNIAJĄCA PROGRAM ZGODNIE Z POWYŻSZYMI ZEZWOLENIAMI, W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRZED UŻYTKOWNIKIEM Z TYTUŁU STRAT, W TYM STRAT OGÓLNYCH, SZCZEGÓLNYCH, UBOCZNYCH LUB WYNIKOWYCH WYNIKAJĄCYCH Z UŻYCIA BĄDŹ NIEMOŻLIWOŚCI UŻYCIA PROGRAMU (W TYM, MIĘDZY INNYMI, Z TYTUŁU UTRATY DANYCH LUB POWSTANIA DANYCH NIEDOKŁADNYCH, BĄDŹ Z TYTUŁU STRAT PONIESIONYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA LUB STRONY TRZECIE, JAK TEŻ NIEDZIAŁANIA PROGRAMU Z INNYMI PROGRAMAMI), NAWET JEŚLI WW. POSIADACZ PRAW AUTORSKICH BĄDŹ INNA STRONA POSIADALI WCZEŚNIEJSZĄ WIEDZĘ O MOŻLIWOŚCI POWSTANIA TEGO TYPU STRAT.

KONIEC WARUNKÓW

W jaki sposób stosować niniejsze Warunki do nowych programów
Jeśli opracowujesz nowy program i chciałbyś, aby stał się on przydatny dla ogółu społeczeństwa, najlepszą drogą do osiągnięcia tego celu będzie nadanie twemu programowi charakteru wolnego oprogramowania, które każdy może redystrybuować i zmieniać na niniejszych warunkach.

W tym celu do programu należy dołączyć poniższe informacje. Najbezpieczniejszym rozwiązaniem jest dołączenie ich na początku każdego pliku źródłowego, dzięki czemu najsukcesyjniej można przekazać fakt nieistnienia gwarancji; każdy plik powinien przy tym zawierać adnotację „copyright” oraz informację o tym, gdzie można znaleźć pełną informację.
<jeden wiersz na nazwę programu oraz krótką informację o tym, do czego służy>

Copyright (C) <rok> <imię i nazwisko autora>

Niniejszy program jest wolnym oprogramowaniem; możesz go rozprowadzać dalej i/lub modyfikować na warunkach Powszechnej Licencji Publicznej GNU** wydanej przez Free Software Foundation w wersji 2. lub późniejszej.

Program ten jest udostępniany z założeniem, że okaże się przydatny, natomiast BEZ UDZIELANIA JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, w tym bez dorozumianej gwarancji POKUPNOŚCI lub PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W celu uzyskania bliższych informacji należy zapoznać się z treścią Powszechnej Licencji Publicznej GNU. Wraz z niniejszym programem powinien być zostać przekazany również egzemplarz Powszechnej Licencji Publicznej GNU; w przeciwnym razie należy kontaktować się pisemnie z Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA.

Nadawca powinien również zamieścić informację o sposobie kontaktowania się z nim pocztą elektroniczną lub zwykłą.

Jeśli dany program jest interaktywny, w momencie uruchomienia w trybie interaktywnym powinien on wyświetlać komunikat jak w poniższym przykładzie:

```
Gnomovision wersja 69, Copyright (C) rok imię i nazwisko autora
Gnomovision wydawany jest BEZ ŻADNEJ GWARANCJI; w celu
uzyskania dalszych szczegółów wpisz polecenie „show w”.
Program stanowi wolne oprogramowanie i mile widziane jest
dalsze jego rozpowszechnianie na określonych warunkach; w
celu uzyskania szczegółowych informacji wpisz polecenie „show
c”.
```

Powyższe hipotetyczne polecenia „show w” i „show c” winny powodować wyświetlenie odpowiednich części Powszechnej Licencji Publicznej. Oczywiście dopuszcza się stosowanie innych poleceń niż „show w” i „show c”; mogą to być również kliknięcia myszą lub pozycje menu w zależności od programu.

Jeżeli jest to konieczne, należy również zwrócić się z prośbą do pracodawcy (jeśli pracujesz jako programista) lub władz szkoły (jeśli jesteś uczniem) o podpisanie „Rezygnacji z praw autorskich” do programu.

Poniżej podajemy przykład (należy zmienić nazwy/nazwiska):

```
Spółka Jajodyne Sp. z o.o. niniejszym zrzeka się wszelkich praw
autorskich do programu „Gnomovision” (wykonującego przebiegi
kompilacji), napisanego przez p. Jana Kowalskiego.
<podpis: Gniewosław Wielkowiązny>, 1 kwietnia 1989
Gniewosław Wielkowiązny, Prezes...itp
```

Powszechna Licencja Publiczna nie zezwala na włączanie twojego programu do programów prawnie zastrzeżonych. Jeśli twój program jest biblioteką podprogramów, możesz rozważyć, czy nie będzie korzystniej, zezwolić na powiązanie prawnie zastrzeżonych aplikacji z biblioteką. W tym celu zamiast niniejszej Licencji zastosuj Powszechną Licencję Publiczną GNU dla Bibliotek.